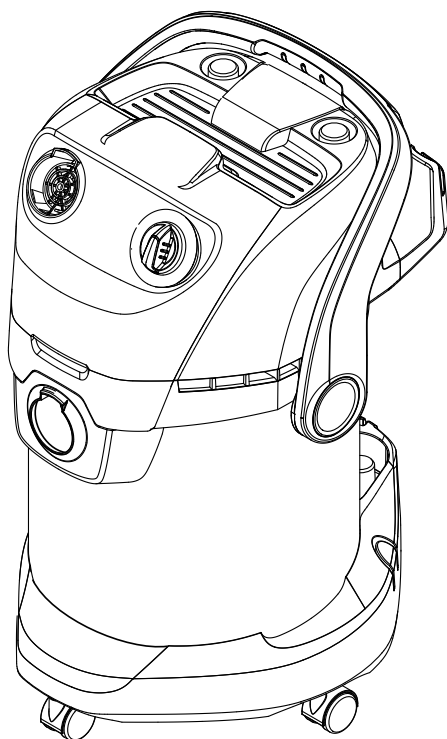


WD 5.220 M

Steel Edition

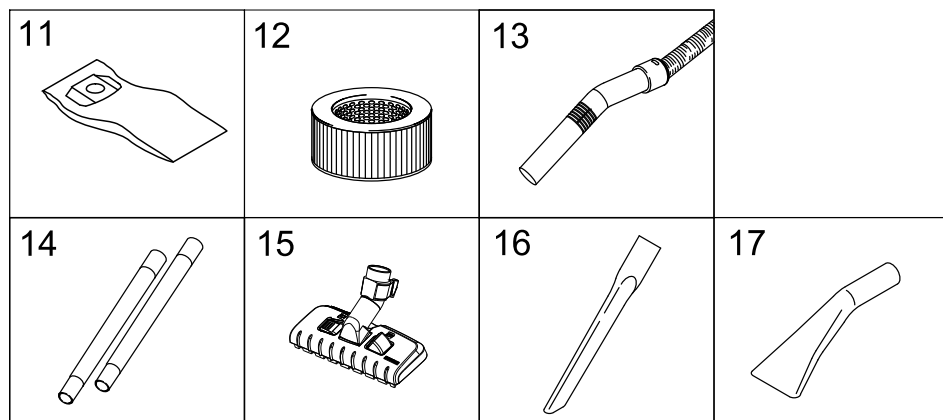
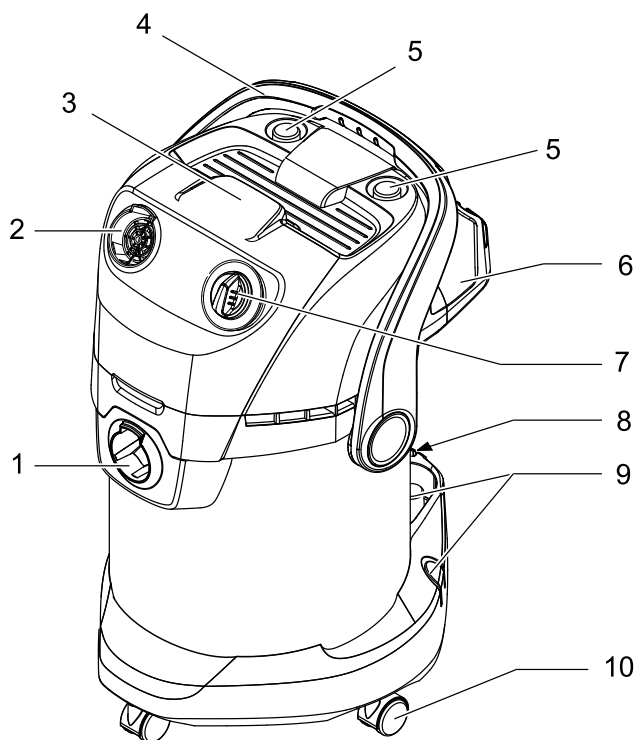
**KÄRCHER®**

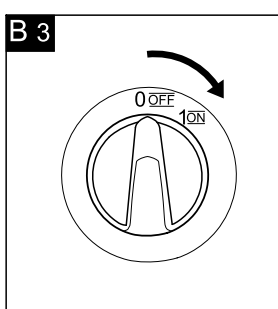
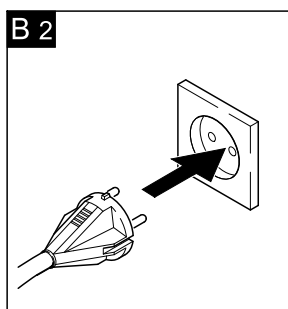
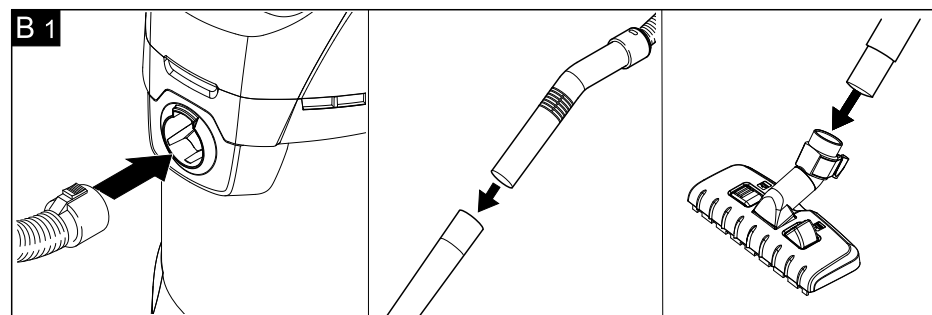
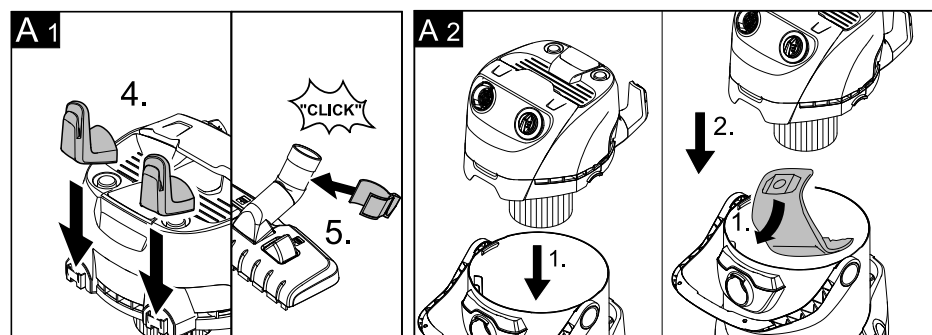
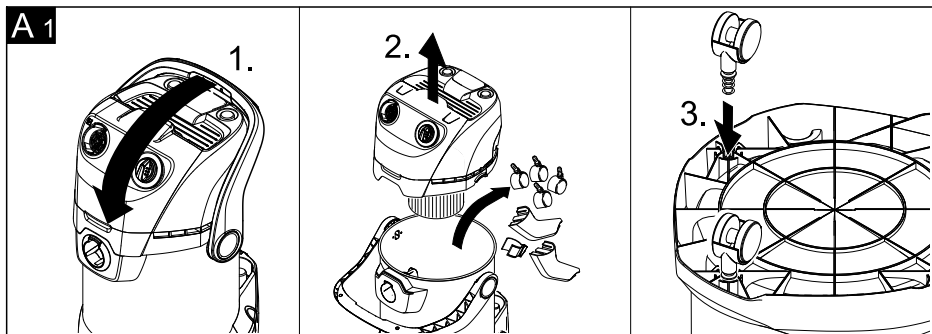
Deutsch	5
English	10
Français	15
Italiano	20
Español	25
Nederlands	30
Русский	35
Magyar	41
Čeština	46
Slovenščina	51
Polski	56
Românește	61
Slovenčina	66
Hrvatski	71
Srpski	76
Български	81
Shqiptar	87

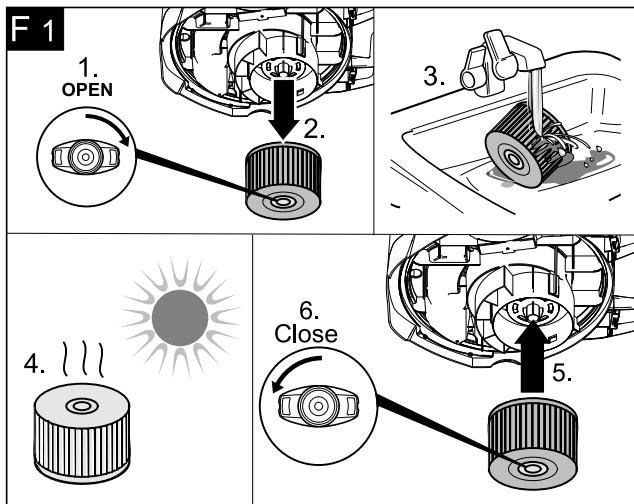
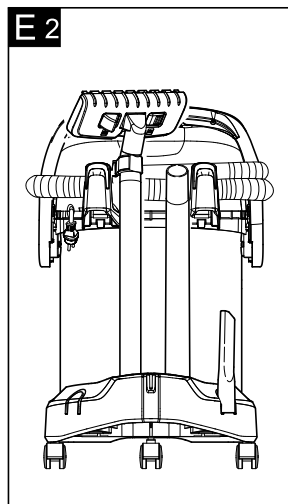
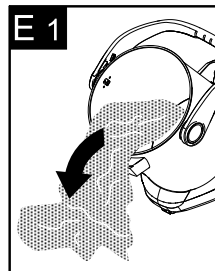
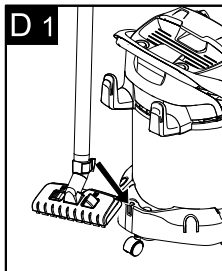
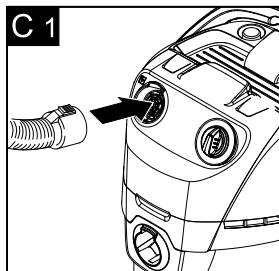
Register and win!
www.karcher.com



59649940 11/12







Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise	DE . . . 5
Sicherheitshinweise	DE . . . 6
Gerätebeschreibung	DE . . . 6
Bedienung	DE . . . 8
Pflege und Wartung	DE . . . 9
Hilfe bei Störungen	DE . . . 9
Technische Daten	DE . . . 9

Allgemeine Hinweise

Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und den Sicherheitshinweisen zur Verwendung als Nass-/Trockensauger bestimmt.

Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.
- Asche und Ruß dürfen mit diesem Gerät nicht gesaugt werden.

Den Nass-/Trockensauger nur benutzen mit:

- Original-Filterbeutel.
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt.

Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

(Adresse siehe Rückseite)

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei Ihrem Händler oder bei Ihrer KÄRCHER-Niederlassung.

(Adresse siehe Rückseite)

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt sind oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.
- Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.

Elektrischer Anschluss

Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

Stromschlaggefahr

Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.

Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen. Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

Achtung

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!

Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)
- Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln
- Unverdünnte starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.


Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite!




Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

1 Saugschlauchanschluss

- ➔ Zum Anschließen des Saugschlauches beim Saugen.
(siehe Beschreibung / Abbildung )


2 Blasanschluss

- ➔ Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.
(siehe Beschreibung / Abbildung )

3 Griffmulde

- ➔ Gerätekopf nach dem Entriegeln an der Griffmulde fassen und abnehmen.

4 Tragebügel


- ➔ Der Tragebügel dient gleichzeitig zur Verriegelung von Gerätekopf und Behälter. Zum Entriegeln den Bügel ganz nach vorne schwenken bis die Verriegelung frei ist.
(siehe Beschreibung / Abbildung )

- Gerätekopf an der Griffmulde fassen und abnehmen.
- In Trageposition steht der Bügel nach oben, beim Arbeiten mit dem Gerät den Bügel nach hinten schwenken bis die Bedienteile am Gerät zugänglich sind.


5 Zubehöraufnahme Gerätekopf

- Diese Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugdüsen am Gerätekopf.


6 Zubehöraufnahme Haken

- Diese Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugschlauch, Netzanschlussleitung und Saugdüsen. (siehe Beschreibung / Abbildung )


7 Drehschalter (EIN/AUS)

- **Stellung I:** Saugen oder Blasen.
Stellung 0: Gerät ist ausgeschaltet. (siehe Beschreibung / Abbildung )


8 Parkposition

- Zum Abstellen der Bodendüse bei Arbeitsunterbrechungen. (siehe Beschreibung / Abbildung )

9 Zubehöraufnahme Behälter


- Diese Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugrohren oder sonstigem Zubehör. (siehe Beschreibung / Abbildung )

10 Lenkrolle

- Die Lenkrollen sind bei Auslieferung im Behälter untergebracht, vor Inbetriebnahme montieren. (siehe Beschreibung / Abbildung )

11 Filterbeutel

Hinweis: Zum Nasssaugen darf kein Filterbeutel eingesetzt werden!

Empfehlung: Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen. (siehe Beschreibung / Abbildung )

12 Patronenfilter

(bereits im Gerät eingesetzt)

- Der Patronenfilter muss immer, sowohl beim Nasssaugen wie auch beim Trockensaugen eingesetzt sein.

Hinweis: Nassen Patronenfilter vor der Weiterverwendung beim Trockensaugen trocknen lassen.

(siehe Beschreibung / Abbildung )


13 Saugschlauch mit Handgriff

- Saugschlauch in Anschluss eindrücken, er rastet ein.

(siehe Beschreibung / Abbildung )

Hinweis: Zum Entnehmen des Saugschlauches Raste mit Daumen drücken und Saugschlauch herausziehen.


14 Saugrohre 2 x 0,5 m

- Beide Saugrohre zusammenstecken und mit Saugschlauch verbinden. (siehe Beschreibung / Abbildung )

15 Bodendüse

(mit Umschalthebel)

- Zum Saugen von Hartflächen und Teppichböden:

Hebel auf Symbol  für Teppichböden

Hebel auf Symbol  für Hartflächen

16 Fugendüse, 350 mm

- Für Kanten, Fugen, Heizkörper und schwer zugängliche Bereiche.

17 Autodüse

- Für die Reinigung von Autositzen, Teppichflächen, Kofferraum und Fußraum.

Bedienung

⚠ **Immer mit eingesetztem Patronenfilter arbeiten, sowohl beim Nass- als auch beim Trockensaugen!**

Vor Inbetriebnahme

- Abbildung **A 1**
Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.
- Abbildung **A 2**
Empfehlung: Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.

Inbetriebnahme

- Abbildung **B 1**
Zubehör anschließen.
- Abbildung **B 2**
Netzstecker einstecken.
- Abbildung **B 3**
Gerät einschalten.

Trockensaugen

⚠ **Nur mit trockenem Patronenfilter arbeiten!**

- **Achtung:** Saugen von Asche und Ruß nur mit Vorabscheider (Bestell-Nr. 2.863-139).

Empfehlung: Zum Saugen von Feinstaub den Filterbeutel einsetzen.

(siehe Beschreibung / Abbildung **A 2**)

- Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz. Zugesezte Filterbeutel können platzen, deshalb den Filterbeutel rechtzeitig wechseln!

Bei Feinstaub, Sand usw... sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.

Nasssaugen

- Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe gewünschtes Zubehör auf Saugrohr bzw. direkt auf den Handgriff aufstecken.

⚠ **Achtung**

Keinen Filterbeutel verwenden!

Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten!

Hinweis: Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

Blasfunktion

Reinigung von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B. Laub aus dem Kiesbeet.

- Abbildung **C 1**
Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.

Betrieb unterbrechen

- Gerät ausschalten.
- Abbildung **D 1**
Bodendüse in die Parkposition einhängen.

Betrieb beenden

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Behälter entleeren

- Abbildung **E 1**
Gerätekopf abnehmen, mit Nass- oder Trockenschmutz gefüllten Behälter entleeren.

Gerät aufbewahren

- Abbildung **E 2**
Netzanschlussleitung und Zubehör am Gerät verstauen. Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ Achtung

Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

- ➔ Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.
- ➔ Behälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.
- ➔ Abbildung **F 1**
Patronenfilter bei Bedarf nur unter fließendem Wasser reinigen, nicht abreiben oder abbürsten. Vor dem Einbau vollständig trocknen lassen.

Hilfe bei Störungen

Nachlassende Saugleistung

Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, bitte folgende Punkte prüfen.

- ➔ Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft, Verstopfung mit einem Stock entfernen.
- ➔ Patronenfilter ist verschmutzt:
Patronenfilter abklopfen, bei Bedarf unter fließendem Wasser reinigen.
(siehe Beschreibung / Abbildung **F 1**)
- ➔ Beschädigten Patronenfilter wechseln.
- ➔ Filterbeutel ist voll, neuen Filterbeutel einsetzen.
(siehe Beschreibung / Abbildung **A 2**)

Technische Daten

Spannung 1~50/60 Hz	220-240	V
Leistung P_{nenn}	1400	W
Leistung P_{max}	1600	W
Netzabsicherung (träge)	10	A
Behältervolumen	25	l
Wasseraufnahme mit Handgriff	15	l
Wasseraufnahme mit Bodendüse	13	l
Netzkabel	H05VV-F2x1	
Schalldruckpegel L_{pA}	73	dB(A)
Gewicht (ohne Zubehör)	8,7	kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Contents

General notes	EN . . . 5
Safety instructions	EN . . . 6
Description of the Appliance	EN . . . 6
Operation	EN . . . 8
Maintenance and care	EN . . . 9
Troubleshooting	EN . . . 9
Technical specifications	EN . . . 9

General notes

Dear Customer,



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

The appliance is intended for use as a Multi-Purpose Vac corresponding to the descriptions given in these operating instructions and the safety notes.

This appliance has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

- Protect the unit from rain. Do not store outside.
- This device may not be used to suck in ash and soot.

Use the Multi-Purpose Vac only with:

- Original filter bag.
- Original spare parts, accessories and special accessories.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Disposing the filters and filter bags

Filters and filter bags are made from environment-friendly materials.

They can therefore be disposed off through the normal household garbage provided you have not sucked in substances that are not permitted to be thrown into household garbage.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Customer Service

Our KÄRCHER branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults.

(See address on the reverse)

Ordering spare parts and special attachments

You can procure the spare parts and the attachments from your dealer or your KÄRCHER branch office.

(See address on the reverse)

Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service

centre, and supported by documentary evidence of purchase.

Safety instructions

- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensoric or mental capacities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or if they received precise instructions on the use of this appliance.*
- *Children must only use this appliance if they are older than 8 and if they are supervised by a person responsible for their safety or if they are instructed on the use of the appliance by such person.*
- *Keep packaging film away from children - risk of suffocation!*
- *Switch the appliance off after every use and prior to every cleaning/maintenance procedure.*
- *Risk of fire. Do not vacuum up any burning or glowing objects.*
- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*

Electrical connection

The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.

Risk of electric shock

Never touch the mains plug and the socket with wet hands.

Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.

Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).

Caution

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air!

Never vacuum up the following materials:

- *Explosive or combustible gases, liquids and dust particles (reactive dust particles)*
- *Reactive metal dust particles (such as aluminium, magnesium, zinc) in combination with highly alkaline or acidic detergents*
- *Undiluted, strong acids and alkalies*
- *Organic solvents (such as petrol, paint thinners, acetone, heating oil).*

In addition, these substances may cause the appliance materials to corrode.


Description of the Appliance

Illustrations on fold-out page!


When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.



1 Suction hose connection

- To connect the suction hose during vacuuming.
(see description / illustration )


2 Blowing connection

- Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.
(see description / illustration )

3 Recessed grip

- After unlocking it, grab the appliance head by the handle recess and remove it.


4 Carry handle

- The carrying handle is also used to lock the appliance head and the container. To unlock, push the bow all the way forward until you clear the lock.
(see description / illustration )
- Grab the appliance head by the handle recess and remove it.
- In the carrying position, the bow is pointing up, during work with the appliance, swivel the bow toward the back until the operating controls on the appliance are accessible.


5 Accessory compartment, appliance head

- This accessory compartment allows the storage of suction nozzles on the appliance.


6 Accessory compartment, hook

- This accessory compartment allows the storage of the suction hose, the mains cable and the suction nozzles.
(see description / illustration )


7 Rotary switch (ON/OFF)

- **Position I:** Suction or blowing
Position 0: Appliance is switched off
(see description / illustration )


8 Parking position

- To rest the floor nozzle during work interruptions.
(see description / illustration )

9 Accessory storage container


- This accessory compartment allows the storage of the suction pipes or other accessories.
(see description / illustration )

10 Steering roller

- The steering rollers are located in the compartment when the appliance is delivered. These must be attached prior to starting up the appliance.
(see description / illustration )


11 Filter bag

Note: Do not use a filter bag for wet vacuuming!


Recommendation: To vacuum fine dust, use the filter bag.
(see description / illustration )

12 Cartridge filter


(already installed in the appliance)

- The cartridge filter must always be installed - with wet and dry vacuuming.
Note: Let the wet cartridge filter dry prior to using it for dry vacuuming.
(see description / illustration )

13 Suction hose with handle



- Slide the suction hose into the connection, it will lock into place.
(see description / illustration )
Note: In order to disconnect it, push down with your thumb and pull the suction hose out.

14 Suction tubes 2 x 0.5 m

- Connect both suction pipes and connect them to the suction hose.
(see description / illustration )

15 Floor nozzle

(with switching lever)

- For vacuuming dust from hard surfaces and carpets:
Lever on symbol  for carpets
Lever on symbol  for hard surfaces

16 Crevice nozzle, 350 mm

- For edges, joints, heaters and hard to reach locations.

17 Car vacuuming tool

- For cleaning car seats, carpeted surfaces, trunk and foot space.

Operation

- ⚠ **Always work with an inserted cartridge filter - during wet as well as dry vacuum cleaning!**

Before Startup

- Illustration **A 1**
Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.
- Illustration **A 2**
Recommendation: To vacuum fine dust, use the filter bag.

Start up

- Illustration **B 1**
Connect accessories.
- Illustration **B 2**
Plug in the main plug.
- Illustration **B 3**
Turn on the machine.

Dry vacuum cleaning

- ⚠ **Work only with a dry cartridge filter!**

- **Caution:** Always use a pre-separator while vacuuming ashes and soot (order no. 2.863-139).

Recommendation: To vacuum fine dust, use the filter bag.

(see description / illustration **A 2**)

- The filling level of the filter bag depends on the dirt that is sucked in. Clogged filter bags can burst - therefore make sure to replace the filter bag in a timely manner!

The filter bag needs to be replaced more frequently while sucking in fine dust, sand, etc.

Wet vacuum cleaning

- Attach the accessories to vacuum moisture or wetness to the suction pipes or directly to the handle.

⚠ **Caution:**

Do not use a filter bag!

Immediately switch the appliance off if foam forms or liquids escape!

Note: If the container is full a float closes the suction opening and the appliance works at a higher speed. Switch off the appliance immediately and empty the container.

Blowing function

Cleaning hard to reach locations or, where vacuuming is not possible, like leaves from a gravel bed.

- Illustration **C 1**

Connect the suction hose to the blower connection, this will activate the blower function.

Interrupting operation

- Turn off the appliance.
- Illustration **D 1**
Hook the floor nozzle into the parking position.

Finish operation

- Turn off the appliance and disconnect the mains plug.

Empty the container

- Illustration **E 1**
Remove the appliance head and empty the reservoir filled with wet or dry dirt.

Storing the appliance

- Illustration **E 2**
Stow away the mains cable and accessory at the machine. Store the appliance in a dry room.

Maintenance and care


Danger

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Caution

Do not use abrasives, glass or universal cleaners! Never immerse the appliance in water.

- ➔ Clean the appliance and accessory parts made of plastic with a commercial plastic cleaner.
- ➔ If required, rinse the container and accessories with water properly and dry them before reuse.
- ➔ Illustration 

Only clean the cartridge filter under running water; do not wipe or brush. Let it dry completely prior to installation.


Troubleshooting


Decreasing cleaning power

If the cleaning power of the appliance deteriorates please check the following:

- ➔ Accessories, suction hose or suction tubes are clogged, please remove the obstruction using a stick.
- ➔ Cartridge filter is dirty:

Knock the dirt off the cartridge filter, clean it under running water if necessary.

(see description / illustration )
- ➔ Replace damaged cartridge filter.
- ➔ Filter bag is full, install new filter bag.

(see description / illustration )

Technical specifications

Voltage 1~50/60 Hz	220-240	V
Output P _{nom}	1400	W
Output P _{max}	1600	W
Mains fuse (slow-blow)	10	A
Container capacity	25	l
Water intake with handle	15	l
Water intake with floor nozzle	13	l
Power cord	H05VV-F2x1	
Sound pressure level L _{pA}	73	dB(A)
Weight (without accessories)	8,7	kg

Subject to technical modifications!

Table des matières

Consignes générales	FR . . . 5
Consignes de sécurité	FR . . . 6
Description de l'appareil	FR . . . 6
Utilisation	FR . . . 8
Entretien et maintenance	FR . . . 9
Assistance en cas de panne	FR . . . 9
Caractéristiques techniques	FR . . . 9

Consignes générales

Cher client,



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour l'aspiration de liquides et de poussières, conformément aux descriptions et consignes de sécurité stipulées dans ce mode d'emploi.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.
- Il est interdit d'aspirer des cendres et de la suie avec cet appareil.

N'utiliser l'aspirateur sec/humide qu'en association avec :

- le sac de filtrage original.
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux originaux.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils utilisés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils utilisés.

Élimination du filtre et du sac du filtre

Le filtre et le sac du filtre sont fabriqués en matériaux recyclables.

S'ils ne contiennent aucune substance aspirée dont l'élimination est interdite dans les déchets ménagers, vous pouvez les jeter dans les déchets ordinaires.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Service après-vente

Notre succursale Kärcher® se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes.

(Adresse au dos)

Commande de pièces détachées et d'accessoires spécifiques

Vous obtiendrez des pièces détachées et des accessoires chez votre revendeur ou auprès d'une filiale Kärcher®.

(Adresse au dos)

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.
- Des enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'une personne compétente ou s'ils ont reçu de sa part des instructions d'utilisation de l'appareil.
- Tenir les films plastiques d'emballages hors de portée des enfants, risque d'étouffement !
- Mettre l'appareil hors service après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/entretien.
- Risque d'incendie. N'aspirer aucun objet enflammé ou incandescent.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.

Raccordement électrique

L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Risque de choc électrique

Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
Ne pas débrancher la fiche secteur en tirant le câble d'alimentation.

Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.

Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection

contre les courants de fuite placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).

Attention

Des substances déterminées peuvent provoquer la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs par tourbillonnement avec l'air aspiré.

Ne jamais aspirer les substances suivantes:

- Des gazes, liquides et poussières (poussières réactives) explosifs ou inflammables
- Poussières réactives de métal (p.ex. aluminium, magnésium, zinc) en rapport avec des détergents alcalins et acides
- Acides forts et lessives non diluées
- Solvants organiques (p.ex. essence, dilutif de couleur, acétone, fuel).

Par ailleurs, elles peuvent s'avérer agressives pour les matériaux utilisés sur l'appareil.


Description de l'appareil

Illustrations, cf. côté escamotable !




Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

1 Raccord du tuyau d'aspiration

- ➔ Pour le raccord du tuyau d'aspiration lors de l'aspiration.
(voir la description / illustration )

2 Raccord de soufflerie

- ➔ Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.
(voir la description / illustration )

3 Poignée concave

- ➔ Après le déverrouillage, saisir la tête de l'appareil au niveau de la poignée concave et la retirer.

4 Étrier support

- ➔ L'étrier support sert simultanément au verrouillage de la tête d'appareil et du réservoir. Pour déverrouiller l'étrier, le pivoter complètement vers l'avant, jusqu'à ce que le verrouillage soit débloqué.P

(voir la description / illustration A1)

- ➔ Saisir la tête de l'appareil au niveau de la poignée concave et la retirer.
- ➔ En position portée, l'étrier se trouve vers le haut ; pour le travail avec l'appareil, pivoter l'étrier vers l'arrière jusqu'à ce que les éléments de commande soient accessibles sur l'appareil.

5 Logement des accessoires de la tête de l'appareil

- ➔ Le logement d'accessoires permet le rangement de buses d'aspiration sur la tête de l'appareil.

6 Crochet de logement d'accessoires

- ➔ Ce logement d'accessoires permet le rangement du flexible d'aspiration, du câble d'alimentation et des buses d'aspiration.

(voir la description / illustration B2)

7 Commutateur rotatif (MARCHE/ARRÊT)

- ➔ **Position I** : aspirer ou souffler.

Position 0 : appareil hors circuit.

(voir la description / illustration B3)

8 Position de stationnement

- ➔ Pour déposer la buse de sol pendant les interruptions de travail.

(voir la description / illustration D1)

9 Réservoir de logement d'accessoires

- ➔ Ce logement d'accessoires permet le rangement de tuyaux d'aspiration et d'autres accessoires.

(voir la description / illustration B2)

10 Galet de direction

- ➔ À la livraison, les roulettes sont logées dans le réservoir et doivent être montées avant la mise en service.

(voir la description / illustration A1)

11 Sac filtrant

Remarque : pour l'aspiration humide, le sac filtrant ne doit pas être mis en place !

Recommandation : Mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

(voir la description / illustration A2)

12 Filtre-cartouche

(déjà mise en place dans l'appareil)

- ➔ La cartouche filtrante doit toujours être mise en place, aussi bien pour l'aspiration humide que pour l'aspiration à sec.

Remarque : avant de les utiliser pour l'aspiration à sec, laisser sécher les cartouches filtrantes mouillées.

(voir la description / illustration E1)

13 Flexible d'aspiration avec poignée

- ➔ Enfoncer le flexible d'aspiration dans le raccord jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

(voir la description / illustration B1)

Remarque : pour le retirer, presser le cran d'arrêt du pouce et retirer le flexible d'aspiration.



14 Tubes d'aspiration 2 x 0,5 m

- ➔ Assembler les deux tubes d'aspiration et les relier au flexible d'aspiration.

(voir la description / illustration B1)

15 Buse de sol

(avec levier de commutation)

- Pour l'aspiration de sols durs et de moquettes :
levier sur le symbole  pour moquettes
levier sur le symbole  pour sols durs

16 Suceur fente, 350 mm

- Pour les arêtes, les joints, les radiateurs et les zones difficilement accessibles.

17 Buse d'aspiration voiture

- Pour le nettoyage des moquettes, du coffre et des planchers.

Utilisation

- ⚠ **Travailler toujours avec filtre cartouche posé, ou à l'aspiration de poussières ou à l'aspiration liquides!**

Avant la mise en service

- Illustration **A 1**
Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.
- Illustration **A 2**
Recommandation : Mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.

Mise en service

- Illustration **B 1**
Raccorder les accessoires.
- Illustration **B 2**
Brancher la fiche secteur.
- Illustration **B 3**
Allumer l'appareil.

Aspiration de poussières

- ⚠ **Travailler uniquement avec un filtre cartouche sec!**

- **Attention** : en cas d'aspiration de cendre et de suie, utiliser le préséparateur (n° de commande 2.863-139).

Recommandation : Mettre le sac filtrant en place pour aspirer les poussières fines.
(voir la description / illustration **A 2**)

- Le niveau de remplissage du sac à poussière dépend de la saleté aspirée. Les sacs filtrants colmatés pouvant éclater, remplacer le sac filtrant à temps !
En cas de poussière fine, sable etc... le sac à poussière doit être changé plusieurs fois.

Aspiration humide

- Pour aspirer l'humidité, ou bien le mouillé, brancher l'accessoire souhaité sur le tube d'aspiration, ou bien directement sur la poignée.

- ⚠ **Attention** :

Ne pas utiliser de sachet filtre !

Eteindre l'appareil immédiatement en cas de formation de mousse ou de sortie de liquide!

Remarque : Dès que la cuve est pleine, un flotteur obture l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation augmente. Arrêter immédiatement l'appareil et vider la cuve.

Soufflage

Nettoyage d'endroits difficilement accessibles ou là où l'aspiration s'avère impossible, par exemple feuilles sur lit de cailloux.

- Illustration **C 1**
Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de soufflage pour activer la fonction de soufflage.

Interrompre le fonctionnement

- Mettre l'appareil hors tension.
- Illustration **D1**
Accrocher la buse de sol en position de repos.

Fin de l'utilisation

- Eteindre l'appareil et retirer la fiche du secteur.

Vider le réservoir

- Illustration **E1**
Retirer la tête d'appareil, vider le réservoir rempli de saletés humides ou sèches.

Ranger l'appareil

- Illustration **E2**
Ranger le câble de raccordement et les accessoires sur l'appareil. Stocker l'appareil dans des locaux secs.

Entretien et maintenance

Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

Attention

N'utiliser aucun produit moussant, pour vitres ou multi-usage ! Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

- Entretien l'appareil et les accessoires plastique au moyen d'un nettoyant plastique disponible dans le commerce.
- Rincer cuve et accessoires à l'eau si nécessaire et les sécher avant toute réutilisation.
- Illustration **F1**
Si nécessaire, ne nettoyer la cartouche filtrante qu'à l'eau claire, sans la frotter, ni la brosser. La faire complètement sécher avant le montage.

Assistance en cas de panne

Faible puissance d'aspiration

Si la puissance d'aspiration baisse, veuillez vérifier les points suivants.

- Accessoires, tuyau d'aspiration ou tubes d'aspiration colmatés, éliminer le colmatage avec un bâton.
- La cartouche filtrante est encrassée : Tapoter la cartouche filtrante, la nettoyer le cas échéant à l'eau courante. (voir la description / illustration **G1**)
- Remplacer la cartouche filtrante endommagée.
- Le sac filtrant est plein ; mettre un nouveau sac filtrant en place. (voir la description / illustration **A2**)

Caractéristiques techniques

Tension 1~50/60 Hz	220-240	V
Puissance P_{nom}	1400	W
Puissance P_{max}	1600	W
Protection du réseau (à action retardée)	10	A
Volume de la cuve	25	l
Arrivée d'eau avec poignée	15	l
Arrivée d'eau avec buse de sol	13	l
Câble d'alimentation	H05VV-F2x1	
Niveau de pression sonore L_{pA}	73	dB(A)
Poids (sans accessoire)	8,7	kg

Sous réserve de modifications techniques !

Indice

Avvertenze generali	IT . . . 5
Norme di sicurezza	IT . . . 6
Descrizione dell'apparecchio	IT . . . 6
Uso	IT . . . 8
Cura e manutenzione	IT . . . 9
Guida alla risoluzione dei guasti	IT . . . 9
Dati tecnici	IT . . . 9

Avvertenze generali

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

L'apparecchio, in relazione alle descrizioni e norme di sicurezza esposte in questo manuale d'uso, è previsto per l'utilizzo come aspiratore solidi liquidi.

Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

- Proteggere l'apparecchio contro la pioggia. Depositare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.
- È vietato aspirare con questo apparecchio cenere e fuliggine.

Usare l'aspiratore liquidi/solidi solo con:

- sacchetti filtro originali.
- Pezzi di ricambio, accessori e accessori optional originali.

Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso improprio e/o uso che non corrisponde a quello conforme a destinazione.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dimessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dimessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Smaltimento di filtro e sacchetto filtrante

Il filtro e il sacchetto filtrante sono realizzati in materiale ecologico.

Se non contengono sostanze aspirate vietate per i rifiuti domestici, possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Servizio assistenza

In caso di domande o anomalie la filiale KÄRCHER è felice di poterla aiutare.

(Indirizzo vedi retro)

Ordinare ricambi e accessori speciali

I ricambi e gli accessori sono reperibili presso il rivenditore di fiducia o una filiale KÄRCHER.

(Indirizzo vedi retro)

Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Norme di sicurezza

- Questo apparecchio non è indicato per essere usato da persone con delle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dello strumento a meno che non vengano supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto se sono maggiori di 8 anni e vengono supervisionati per la loro sicurezza da una persona incaricata o che abbiano da questa ricevuto istruzioni su come usare.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di asfissia!
- Disattivare l'apparecchio dopo ogni impiego e prima di ogni pulizia/manutenzione.
- Pericolo d'incendio. Non aspirare oggetti brucianti o ardenti.
- E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.

Collegamento elettrico

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

Pericolo di scosse elettriche

Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.

Non staccare la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.

Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale

(con corrente differenziale nominale I_{dn} non superiore a 30 mA).

Attenzione

Determinate sostanze possono formare Insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosivi.

Non aspirare mai le seguenti sostanze:

- gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive)
- Polveri di metallo reattive (ad es. alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi
- Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro
- Soluzioni organiche (ad es. benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).

Queste sostanze possono inoltre corrodere i materiali dell'apparecchio.


Descrizione dell'apparecchio

Figure riportate sulla pagina pieghevole!




Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

1 Raccordo tubo flessibile di aspirazione

- ➔ Per il collegamento del tubo flessibile per l'aspirazione.
(vedi descrizione / figura 

2 Raccordo di soffiatura

- ➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'apposito attacco. In questo modo la funzione di soffiaggio è attivata.
(vedi descrizione / figura 

3 Portamaniglia

- ➔ Dopo lo sblocco afferrare la testa dell'apparecchio al portamaniglia e rimuoverlo.

4 Staffa di sostegno

- La staffa di sostegno serve allo stesso tempo per il bloccaggio della testa dell'apparecchio ed il contenitore. Per lo sbloccaggio spostare in avanti la staffa fino a liberare il bloccaggio.

(vedi descrizione / figura A1)

- Afferrare la testa dell'apparecchio al portamaniglia e rimuoverlo.
- In posizione di sostegno la staffa si trova in alto, durante il lavoro con l'apparecchio spostare la staffa indietro fino a quando gli elementi di comando sull'apparecchio sono raggiungibili.

5 Alloggio accessori, testa dell'apparecchio

- Questo alloggiamento per gli accessori consente di conservare le bocchette di aspirazione sulla testa dell'apparecchio.

6 Alloggio accessori, gancio

- Questo alloggiamento per gli accessori consente di conservare il tubo flessibile di aspirazione, il cavo di allacciamento alla rete e le bocchette di aspirazione.

(vedi descrizione / figura B2)

7 Interruttore girevole (ON/OFF)

- **Posizione I:** Aspirazione o soffiatura.

Posizione 0: l'apparecchio è spento.

(vedi descrizione / figura B3)

8 Posizione parcheggio

- Per depositare la bocchetta per pavimenti in caso di interruzioni di lavoro.

(vedi descrizione / figura D1)

9 Alloggio accessori, contenitore

- Questo alloggiamento per gli accessori consente di conservare i tubi di aspirazione o altri accessori.

(vedi descrizione / figura E2)

10 Ruota pivottante

- Le ruote pivottanti si trovano all'interno del serbatoio e vanno ancora montate prima della messa in funzione.

(vedi descrizione / figura A1)

11 Sacchetto filtro

Nota: Per l'aspirazione di liquidi non usare alcun sacchetto filtro!

Suggerimento: Per l'aspirazione di polvere fine inserire il sacchetto filtro.

(vedi descrizione / figura A2)

12 Filtro a cartuccia

(già montato nell'apparecchio)

- Il filtro a cartuccia deve essere inserito sempre, sia per l'aspirazione di liquidi che per l'aspirazione a secco.

Nota: Prima di riutilizzare il filtro a cartuccia per l'aspirazione a secco è necessario asciugarlo.

(vedi descrizione / figura E1)

13 Tubo flessibile di aspirazione con impugnatura

- Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'attacco e si aggancia.

(vedi descrizione / figura B1)

Nota: Per la rimozione premere con il pollice ed estrarre il tubo flessibile di aspirazione.

14 Tubi rigidi di aspirazione 2 x 0,5 m

- Collegare i due tubi di aspirazione e collegarli al tubo flessibile di aspirazione.


(vedi descrizione / figura B1)

15 Bocchetta pavimenti

(con leva di commutazione)

- Per l'aspirazione di superfici dure e tappeti:

Leva su simbolo  per tappeti

Leva su simbolo  per superfici dure

16 Bocchetta per giunti, 350 mm

- Per bordi, giunti, radiatori e zone difficilmente accessibili.

17 Ugello di aspirazione auto

- Per la pulizia di sedili di automobili, superfici di tappeti, bagagliaio e vano piedi.

Uso

- ⚠ **Lavorare sempre con il filtro a cartuccia inserito sia durante l'aspirazione a secco e di liquidi.**

Prima della messa in funzione

- Figura **A1**
Prima della messa in funzione montare i componenti singoli dell'apparecchio.
- Figura **A2**
Suggerimento: Per l'aspirazione di polvere fine inserire il sacchetto filtro.

Messa in funzione

- Figura **B1**
Montare gli accessori
- Figura **B2**
Inserire la spina di alimentazione.
- Figura **B3**
Accendere l'apparecchio.

Aspirazione a secco

- ⚠ **Lavorare solo con il filtro a cartuccia asciutto.**

- **Attenzione:** Per l'aspirazione di cenere e fuliggine, utilizzare un preseparatori (N. d'ordine 2.863-139).

Suggerimento: Per l'aspirazione di polvere fine inserire il sacchetto filtro.

(vedi descrizione / figura **A2**)

- Il livello di riempimento del sacchetto filtrante dipende dallo sporco che viene aspirato.
Il sacchetto filtrante usurato può scoppiare, pertanto va sostituito in tempo!

Nel caso di polveri fini, sabbia, ecc. sostituire spesso il sacchetto filtrante.

Aspirazione liquidi

- Per aspirare l'umidità o liquidi montare l'accessorio sul tubo di aspirazione o direttamente sulla maniglia.

⚠ **Attenzione:**

Non usare il sacchetto filtro!

In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio!

Avviso: se il vano raccolta è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e l'apparecchio gira ad una maggiore velocità. **Spegnere immediatamente l'apparecchio e vuotare il vano raccolta.**

Funzione di soffiatura

Pulizia di punti difficilmente accessibili o in cui l'aspirazione non è possibile, ad es. foglie dal letto di ghiaia.

- Figura **C1**
Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'apposito attacco. In questo modo la funzione di soffiaggio è attivata.

Interrompere il funzionamento

- Spegnere l'apparecchio.
- Figura **D1**
Agganciare la bocchetta per pavimenti nella posizione di parcheggio.

Dopo l'uso

- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Svuotare il contenitore

- Figura **E1**
Rimuovere la testa dell'apparecchio e svuotare il serbatoio pieno di sporco umido o secco.

Deposito dell'apparecchio

- Figura **E2**
Collocazione cavo di allacciamento alla rete e accessori sull'apparecchio. Conservare l'apparecchio in luoghi asciutti.

Cura e manutenzione

⚠ Pericolo

Prima di ogni intervento di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.

⚠ Attenzione

Non usare detergenti abrasivi, detergenti per il vetro o detergenti universali! Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- ➔ Pulire l'apparecchio e gli accessori in plastica con un normale detergente per materiale sintetico.
- ➔ Sciacquare all'occorrenza il contenitore e gli accessori con dell'acqua ed asciugarli prima del loro riutilizzo.
- ➔ Figura **F 1**
All'occorrenza pulire il filtro a cartuccia solo sotto acqua corrente; non strofinare o spazzolare. Asciugarlo completamente prima di inserirlo.

Guida alla risoluzione dei guasti

Diminuzione della potenza di aspirazione

Se la potenza di aspirazione dell'apparecchio diminuisce, controllare i seguenti punti.

- ➔ Accessori, tubo flessibile di aspirazione o tubi di aspirazione otturati. Eliminare le otturazioni con un bastoncino.
- ➔ Il filtro a cartuccia è sporco:
Battere il filtro a cartuccia ed all'occorrenza pulirlo sotto acqua corrente.
(vedi descrizione / figura **F 1**)
- ➔ Sostituire il filtro a cartuccia danneggiato.
- ➔ Il sacchetto filtrante è pieno. Inserire un nuovo sacchetto.
(vedi descrizione / figura **A 2**)

Dati tecnici

Tensione 1~50/60 Hz	220-240	V
Potenza P_{nom}	1400	W
Potenza P_{max}	1600	W
Protezione rete (fusibile ritardato)	10	A
Capacità vano raccolta	25	l
Assorbimento di acqua con impugnatura	15	l
Assorbimento di acqua con bocchetta per pavimenti	13	l
Cavo di alimentazione	H05VV-F2x1	
Pressione acustica L_{pA}	73	dB(A)
Peso (senza accessori)	8,7	kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Índice de contenidos

Indicaciones generales . . .	ES . . . 5
Indicaciones de seguridad .	ES . . . 6
Descripción del aparato . . .	ES . . . 6
Manejo	ES . . . 8
Cuidados y mantenimiento.	ES . . . 9
Ayuda en caso de avería . .	ES . . . 9
Datos técnicos	ES . . . 9

Indicaciones generales

Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Uso previsto

El aparato está previsto para el uso como aspirador en húmedo/seco conforme a las descripciones e instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

Este aparato ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial.

- Proteger el aparato de la lluvia. No depositarlo a la intemperie.
- No se deben aspirar cenizas ni hollín con este aparato.

Utilizar el aspirador para sólidos/líquidos sólo con:

- bolsas filtrantes originales.
- Accesorios y piezas de repuesto o accesorios opcionales originales.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Eliminación de filtro y bolsa filtrante

El filtro y la bolsa filtrante están fabricados con materiales biodegradables.

Si no aspira sustancias que no estén permitidas en la basura convencional, los puede eliminar con ella.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Servicio de atención al cliente

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de KÄRCHER estará encantada de ayudarle.

(La dirección figura al dorso)

Pedido de piezas de repuesto y accesorios especiales

En su distribuidor o en la sucursal de KÄRCHER podrá adquirir piezas de repuesto y accesorios.

(La dirección figura al dorso)

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor

donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Indicaciones de seguridad

- Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre cómo usar el aparato.
- Los niños solo podrán utilizar el aparato si tienen más de 8 años y siempre que haya una persona supervisando su seguridad o les hayan instruido sobre cómo manejar el aparato.
- Mantener alejado el plástico del empaque de los niños, se pueden ahogar.
- Apagar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/mantenimiento.
- Peligro de incendio. No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.
- Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.

⚠ Conexión eléctrica

Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.

⚠ Peligro de descarga eléctrica

No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas. No saque el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.

Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe solicitar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.

Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de

defecto preconectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).

⚠ Atención:

Determinadas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado debido a las turbulencias dando lugar a mezclas o vapores explosivos.

No aspirar nunca las siguientes sustancias:

- Gases, líquidos y polvos explosivos o inflamables, (povos reactivos)
- Povos de metal reactivos (p. ej. aluminio, magnesio, zinc) en combinación con detergentes muy alcalinos y ácidos
- Ácidos y lejías fuertes sin diluir
- Disolventes orgánicos (p.ej. gasolina, diluyentes cromáticos, acetona, fuel).

Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

Descripción del aparato

Ilustraciones, véase la contraportada.



Cuando desempaque el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

1 Racor de empalme de la manguera de aspiración

→ Para conectar la manguera de absorción al aspirar.

(véase descripción / figura 31)

2 Conexión para soplado

→ Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.

(véase descripción / figura 32)

3 Mango empotrado

→ Coger el cabezal del aparato tras el desbloqueo por la ranura del asa y sacarlo.

4 Estribo de transporte

- El estribo de transporte sirve también para bloquear el cabezal del aparato y el recipiente. Para desbloquear, girar hacia delante el estribo hasta que el bloqueo esté libre.

(véase descripción / figura **A1**)

- Coger el cabezal del aparato por la ranura del asa y extraer.
- En la posición de transporte el estribo está hacia arriba, cuando se trabaje con el aparato, girar el estribo hacia atrás hasta que se pueda acceder a las piezas de mando del aparato.

5 Alojamiento de accesorios en el cabezal del aparato

- El alojamiento de accesorios permite guardar las boquillas de aspiración en el cabezal del aparato.

6 Alojamiento de accesorios gancho

- El alojamiento de accesorios permite guardar el tubo de aspiración, el conducto de alimentación y las boquillas de aspiración.

(véase descripción / figura **E2**)

7 Rosca (CONECTAR/DESCONECTAR)

- **Posición I:** Aspirar o soplar.
Posición 0: El aparato está apagado.

(véase descripción / figura **B3**)

8 Posición de estacionamiento

- Para colocar la boquilla de suelos cuando se interrumpa el trabajo.

(véase descripción / figura **D1**)

9 Alojamiento de accesorio Recipiente

- Este alojamiento de accesorios permite guardar tuberías de aspiración u otros accesorios.

(véase descripción / figura **E2**)

10 Rodillo de dirección

- Las ruedas de dirección se suministran dentro del recipiente, montar antes de la puesta en marcha.

(véase descripción / figura **A1**)

11 Bolsa del filtro

Indicación: Para aspirar líquidos no se debe colocar una bolsa filtrante.

Recomendación: Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.

(véase descripción / figura **A2**)

12 Filtro de cartuchos

(ya colocado en el aparato)

- El filtro del cartucho se colocar tanto para aspirar líquidos como sólidos.

Indicación: Dejar secar el filtro del cartucho húmedo antes de utilizarlo para aspirar sólidos.

(véase descripción / figura **F1**)

13 Manguera de aspiración con asa

- Presionar la manguera de aspiración en la toma, se encaja.

(véase descripción / figura **B1**)

Indicación: Para extraer, presionar la lengüeta con el pulgar y extraer la manguera de aspiración.

14 Tubos de aspiración 2 x 0,5 m


- Insertar ambos tubos de aspiración y conectar con la manguera de aspiración.


(véase descripción / figura **B1**)

15 Boquilla barredora de suelos

(con palanca de conmutación)

- Para aspirar superficies duras y moquetas:

Palanca en el símbolo  para moquetas

Palanca en el símbolo  para superficies duras

16 Boquilla para juntas, 350 mm

- Para bordes, juntas, radiadores y zonas de difícil acceso.

17 Boquilla de aspiración para coche

- Para la limpieza de tapicerías de automóviles, moquetas, maleteros y zona de alfombrillas.

Manejo

- ⚠ **¡Trabajar siempre con cartucho filtrante, tanto para la aspiración en húmedo como en seco!**

Antes de la puesta en marcha

- Imagen **A 1**
Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.
- Imagen **A 2**
Recomendación: Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.

Puesta en marcha

- Imagen **B 1**
Conecte el accesorio.
- Imagen **B 2**
Enchufe la clavija de red.
- Imagen **B 3**
Conectar el aparato.

Aspiración en seco

- ⚠ **¡Trabajar sólo con cartucho filtrante seco!**

- **Atención:** Utilizar un separador previo cuando aspire cenizas y hollín (nº de pedido 2.863-139).

Recomendación: Colocar la bolsa filtrante para aspirar polvo fino.
(véase descripción / figura **A 2**)

- Cuanto más suciedad se aspira más se llena la bolsa filtrante.
Las bolsas filtrantes pueden explotar, por eso es necesario cambiarla a tiempo.

En caso de aspirar polvo fino, arena etc... se debe cambiar la bolsa filtrante con más frecuencia.

Aspiración de líquidos

- Para absorber la humedad o líquido, insertar directamente el accesorio deseado en las tuberías de absorción o directamente en el asa.

⚠ Atención:

No use bolsa de filtro.

Si se produce espuma o se dan escapes de líquido, desconecte el aparato de inmediato.

Indicación: Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y el aparato gira con un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente.

Función de soplado

Limpieza de zonas de difícil acceso o donde la aspiración no sea posible, p.ej. hojas del lecho de gravilla.

- Imagen **C 1**
Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.

Interrupción del funcionamiento

- Desconexión del aparato
- Imagen **D 1**
Colgar la boquilla para suelos en la posición de aparcamiento.

Finalización del funcionamiento

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red.

Vacíe el depósito

- Imagen **E 1**
Extraer el cabezal del aparato, vaciar el recipiente con suciedad húmeda o seca.

Almacenamiento del aparato

→ Imagen **E 2**

Guardar la conexión a la red y los accesorios en el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Peligro

Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.

Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

⚠ Atención:

No utilice detergentes abrasivos, ni detergentes para cristales o multiuso. No sumerja jamás el aparato en agua.

→ Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.

→ En caso necesario, aclarar el depósito y los accesorios con agua y secar antes de volverlos a utilizar.

→ Imagen **E 1**

Si es necesario, limpiar el filtro de cartucho bajo agua corriente, no frotar ni cepillar. Antes del montaje dejar secar totalmente.

Ayuda en caso de avería

Potencia de aspiración reducida

Si la potencia de absorción del aparato disminuye, comprobar los siguientes puntos.

→ Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos de aspiración están obstruidos; elimine la obstrucción con ayuda de una vara.

→ El cartucho filtrante está sucio:
Sacudir el filtro del cartucho, limpiar con agua corriente si es necesario.
(véase descripción / figura **A 1**)

→ Cambiar el filtro de cartucho dañado.

→ La bolsa filtrante está llena, sustituirla por otra.

(véase descripción / figura **A 2**)

Datos técnicos

Tensión 1~50/60 Hz	220-240	V
Potencia P _{nom}	1400	W
Potencia P _{máx}	1600	W
Fusible de red (inerte)	10	A
Capacidad del depósito	25	l
Absorción de agua con el asa	15	l
Absorción de agua con boquilla para suelos	13	l
Cable de conexión a la red	H05VV-F2x1	
Nivel de presión acústica L _{pA}	73	dB(A)
Peso sin accesorios	8,7	kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Inhoud

Algemene instructies	NL . . . 5
Veiligheidsinstructies	NL . . . 6
Beschrijving apparaat.	NL . . . 6
Bediening	NL . . . 8
Onderhoud	NL . . . 9
Hulp bij storingen	NL . . . 9
Technische gegevens.	NL . . . 9

Algemene instructies

Beste klant,



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Doelmatig gebruik

Het apparaat is volgens de in deze gebruiksaanwijzing gegeven beschrijvingen en de veiligheidsinstructies bestemd voor het gebruik als droog-/natzuiger.

Dit apparaat is voor privé-gebruik ontwikkeld en is niet bedoeld voor industrieel gebruik.

- Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.
- As en roet mogen met dit apparaat niet opgezogen worden.

De nat-/droogzuiger alleen gebruiken met:

- originele filterzakken.
- originele onderdelen, -accessoires of extra toebehoren

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Afvoer van filters en filterzakken

Filters en filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijk materiaal.

Voor zover ze geen opgezogen substanties bevatten die niet via het huishoudelijke afval verwijderd mogen worden, mogen ze via het normale huisafval afgevoerd worden.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt onze KÄRCHER-filiaal u graag verder.
(adres zie achterzijde)

Bestelling van reserveonderdelen en bijzondere toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar bij uw handelaar of uw KÄRCHER-filiaal.
(adres zie achterzijde)

Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of voor gebruik door personen met te weinig ervaring en / of kennis, tenzij ze worden bijgestaan door een veiligheidsverantwoordelijke of tenzij deze instructies gegeven heeft over het gebruik van het product.
- Kinderen mogen het apparaat enkel gebruiken wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en wanneer ze onder toezicht staan van een veiligheidsverantwoordelijke of van die persoon instructies hebben gekregen over de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.
- Verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen houden, er bestaat verstikkingsgevaar!
- Apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging / elk onderhoud uitschakelen.
- brandgevaar. Geen brandende of glimmende voorwerpen opzuigen.
- U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.

Elektrische aansluiting

Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.

Gevaar voor elektrische schokken

Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.

Netstekker niet verwijderen door hem aan de netkabel uit het stopcontact te trekken.

Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.

We adviseren wandcontactdozen met voorgeschakelde lekstroom-veiligheidsschakelaar (maximaal 30 mA nominale activerings-stroomsterkte) te gebruiken, ter vermijding van elektrische ongelukken.

Let op

Bepaalde stoffen kunnen door het opwaaien met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels vormen!

De volgende stoffen nooit opzuigen:

- Explosieve of brandbare gassen, vloeistoffen en stof (reactief stof)
- Reactief metaalstof (bijv. aluminium, magnesium, zink) in verbinding met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen
- Onverdunde sterke zuren en logen
- Organische oplosmiddelen (bijv. benzine, verfordunner, aceton, stookolie).

Bovendien kunnen deze stoffen de bij het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen zie uitklapbaar blad!



Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transport-schades contact op met uw leverancier.


1 Zuigslangaansluiting

→ Voor het aansluiten van de zuigslang bij het zuigen.

(zie beschrijving / afbeelding )

2 Blaasaansluiting

→ Zuigslang in blaasaansluiting steken, de blaasfunctie is zo geactiveerd.

(zie beschrijving / afbeelding )

3 Greep

→ Apparaatkop na het ontgrendelen aan de greep vastpakken en afnemen.

4 Draagbeugel

→ De draagbeugel dient tegelijkertijd voor de vergrendeling van de apparaatkop en het reservoir. Voor het ontgrendelen de beugel helemaal naar voren zwenken totdat de vergrendeling vrij is.

(zie beschrijving / afbeelding **A1**)

- Apparaatkop aan de greep vastpakken en afnemen.
- In draagpositie staat de beugel naar boven, bij het werken met het apparaat de beugel naar achteren zwenken totdat de te bedienen delen op het apparaat toegankelijk zijn.

5 Toebehorenbevestigingspunt apparaatkop

- Dit toebehorenbevestigingspunt maakt het opbergen van zuigkoppen op de apparaatkop mogelijk.

6 Toebehorenbevestigingspunt haak

- Dit toebehorenbevestigingspunt maakt het opbergen van zuigslang, netsnoer en zuigkoppen mogelijk.
(zie beschrijving / afbeelding **B2**)

7 Draaischakelaar (AAN/UIT)

- **Stand I:** Zuigen of blazen.
Stand 0: Apparaat is uitgeschakeld.
(zie beschrijving / afbeelding **B3**)

8 Opbergpositie

- Voor het afzetten van de vloerkop bij werkonderbrekingen.
(zie beschrijving / afbeelding **D1**)

9 Toebehorenbevestigingspunt reservoir

- Dit toebehorenbevestigingspunt maakt het opbergen van zuigbuizen of ander toebehoren mogelijk.
(zie beschrijving / afbeelding **B2**)

10 Zwenkwiel

- De zwenkwielen zijn bij levering in de houder ondergebracht, voor ingebruikneming monteren.
(zie beschrijving / afbeelding **A1**)

11 Filterzak

Aanwijzing: Bij het natzuigen mag geen filterzak gebruikt worden!

Aanbeveling: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.

(zie beschrijving / afbeelding **A2**)

12 Patronenfilter

(al in het apparaat aangebracht)

- Het patroonfilter moet altijd, zowel bij natzuigen als bij droogzuigen, aangebracht zijn.

Aanwijzing: Nat patroonfilter laten drogen voor u het weer gebruikt bij het droogzuigen.

(zie beschrijving / afbeelding **B1**)

13 Zuigslang met handgreep

- Zuigslang in aansluiting drukken, hij klikt in.

(zie beschrijving / afbeelding **B1**)



Aanwijzing: Om eruit te nemen met duim op pal drukken en zuigslang eruit trekken.

14 Zuigbuis 2 x 0,5 m

- Beide zuigbuizen in elkaar steken en met zuigslang verbinden.
(zie beschrijving / afbeelding **B1**)

15 Vloerkop

(met omschakelhendel)

- Voor het zuigen van harde oppervlakken en vaste vloerbedekkingen:
Hendel op symbool  voor vaste vloerbedekkingen
Hendel op symbool  voor harde oppervlakken

16 Mondstuk voor kieren, 350 mm

- Voor randen, voegen, radiatoren en moeilijk toegankelijke plaatsen.

17 Zuigmond

- Geschikt voor het reinigen van auto-stoelen, tapijten, kofferbak en voertuimte.

Bediening

- ⚠ **Altijd werken met een gemonteerde patronenfilter, zowel bij nat als bij droog zuigen!**

Voor ingebruikneming

- Afbeelding **A 1**
Losse onderdelen die bij het apparaat geleverd werden, moeten voor de inbedrijfstelling gemonteerd worden.
- Afbeelding **A 2**
Aanbeveling: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.

Ingebruikneming

- Afbeelding **B 1**
Toebehoren aansluiten.
- Afbeelding **B 2**
Steek de netstekker in de contactdoos.
- Afbeelding **B 3**
Apparaat inschakelen.

Droogzuigen

- ⚠ **Alleen werken met een droge patronenfilter!**

- **Let op:** Het zuigen van as en roet alleen met voorafscheider (Bestelnr. 2.863-139).

Aanbeveling: Voor het zuigen van fijn stof de filterzak aanbrengen.

(zie beschrijving / afbeelding **A 2**)

- Het vulpeil van de filterzak is afhankelijk van het opgezogen vuil.
Volle filterzakken kunnen openbarsten, daarom de filterzak op tijd vervangen!
Bij fijn stof, zand, enz. moet de filterzak vaker vervangen worden.

Natzuigen

- Om vochtigheid resp. nattigheid het gewenste accessoire op zuigbuizen resp. direct op de handgreep aanbrengen.

- ⚠ **Let op:**

Geen filterzak gebruiken!

Bij schuimvorming of uitlopen van vloeistof het apparaat direct uitschakelen!

Opmerking: Is het reservoir vol, dan sluit een vlotter de zuigopening af en draait het apparaat met verhoogd toerental. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en ledig het reservoir.

Blaasfunctie

Reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen of waar zuigen niet mogelijk is, bijv. bladeren uit het grindbed.

- Afbeelding **C 1**
Zuigslang in blaasaansluiting steken, de blaasfunctie is zo geactiveerd.

Werking onderbreken

- Apparaat uitschakelen.
- Afbeelding **D 1**
Vloerkop in de opbergpositie hangen.

De werkzaamheden beëindigen

- Apparaat uitschakelen en de stekker uit de wandcontactdoos trekken.

Reservoir ledigen

- Afbeelding **E 1**
Apparaatkop afnemen, met nat of droog vuil gevuld reservoir ledigen.

Apparaat opbergen

- Afbeelding **E 2**
Netsnoer en toebehoren in apparaat stoppen. Apparaat in droge ruimtes opbergen.

Onderhoud

⚠ Gevaar

Bij alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.

⚠ Let op

Geen schuurmiddelen, glas of reinigingsmiddelen gebruiken! Dompel het apparaat nooit in water.

- ➔ Apparaat en kunststofaccessoires met een in de winkel verkrijgbare kunststofreiniger verzorgen.
- ➔ Reservoir en accessoires indien nodig met water uitspoelen en laten drogen voor verder gebruik.
- ➔ Afbeelding **F.1**
 Patroonfilter indien nodig alleen onder stromend water reinigen; niet afwrijven of afborstelen. Voor de montage helemaal laten drogen.

Hulp bij storingen

Te weinig zuigcapaciteit

Indien de zuigkracht van het apparaat afneemt, moeten de volgende punten gecontroleerd worden.

- ➔ Toebehoren, zuigslang of zuigbuizen zijn verstopt, verstopping met een stok verwijderen.
- ➔ Patroonfilter is vuil:
 Patroonfilter afkloppen, indien nodig onder stromend water reinigen.
*(zie beschrijving / afbeelding **F.1**)*
- ➔ Beschadigd patroonfilter vervangen.
- ➔ Filterzak is vol, nieuwe filterzak aanbrengen.
*(zie beschrijving / afbeelding **A.2**)*

Technische gegevens

Spanning 1~50/60 Hz	220-240	V
Vermogen P _{nom} .	1400	W
Vermogen P _{max} .	1600	W
Netzekering (traag)	10	A
Reservoirvolume	25	l
Wateropneming met handgreep	15	l
Wateropneming met vloerkop	13	l
Netkabel	H05VV-F2x1	
Geluidsdrukkniveau L _{pA}	73	dB(A)
Gewicht (excl. accessoires)	8,7	kg

Technische veranderingen voorbehouden!

Оглавление

Общие указания	RU . . . 5
Указания по технике безопасности	RU . . . 6
Описание прибора	RU . . . 7
Управление	RU . . . 8
Уход и техническое обслуживание	RU . . . 9
Помощь в случае неполадок	RU . . 10
Технические данные	RU . . 10

Общие указания

Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для сле-дующего владельца.

Использование по назначению

Прибор предназначен для использования в соответствии с описаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, и указаниями по технике безопасности при работе с пылесосами для мокрой и сухой чистки.

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для профессионального применения.

- Защищайте прибор от попадания на него дождя. Не хранить на открытом воздухе.
- Прибор не предназначен для уборки сажи и пепла.

Использовать для влажной/сухой уборки только с:

- оригинальным пылесборным мешком.
- оригинальными запчастями, стандартными или специальными принадлежностями.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате

использования не по назначению или не-правильного обращения с прибором.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Утилизация фильтра и пылесборного мешка

Фильтр и пылесборный мешок изготовлены из экологически безвредных материалов.

Если они не содержат никаких веществ, которые запрещены для утилизации домашнего мусора, они могут быть утилизированы с обычным домашним мусором.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Сервисная служба

В случае возникновения вопросов или поломок наш филиал фирмы KÄRCHER поможет вам разрешить их.
(Адрес указан на обороте)

Заказ запасных частей и специальных принадлежностей

Запасные части и принадлежности Вы можете получить у Вашего дилера или в филиале фирмы KÄRCHER.
(Адрес указан на обороте)

Гарантия

В каждой стране действуют соответ-ственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта

нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Указания по технике безопасности

- Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случаев, когда они находятся под надзором ответственного за безопасность лица или получают от него указания по применению устройства.
- Допускается применение устройства детям, достигшим 8-летнего возраста, находящимся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получившим инструкции о применении устройства от такого лица.
- Упаковочную пленку держите подальше от детей, существует опасность удушения!
- Прибор следует отключать после каждого применения и перед проведением очистки/технического обслуживания.
- Опасность пожара. Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.
- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.

⚠ Подключение к сети питания

Прибор следует включать только в

сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указанию в заводской табличке прибора.

⚠ Опасность поражения током

Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.

Не вытаскивать сетевую штепсельную вилку путем подтягивания за сетевой шнур.

Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.

Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).

⚠ Внимание

Некоторые вещества при смешении со всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные пары или смеси!

Никогда не всасывать следующие вещества:

- Взрывчатые или горючие газы, жидкости и пыль (реактивная пыль)
- Реактивная металлическая пыль (например, алюминий, магний, цинк) в соединении с сильными щелочными и кислотными моющими средствами
- Неразбавленные сильные кислоты и щелочи
- Органические растворители (например, бензин, растворитель, ацетон, мазут).

Кроме того эти вещества могут разъедать использованные в приборе материалы.

Описание прибора

Изображения см. на развороте!



При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

1 Элемент подключения всасывающего шланга

- Для подсоединения всасывающего шланга во время работы.
(см. описание / рисунок **В1**)

2 Выход для подачи воздуха

- Присоединить всасывающий шланг к подключению для подачи воздуха. Тем самым активируется функция продувки.
(см. описание / рисунок **С1**)

3 Захватный паз

- Снять головку устройства после разблокировки в захватном пазу.

4 Ручка

- Ручка одновременно служит для разблокировки головки устройства и резервуара. Для разблокировки полностью откинуть ручку вперед.
(см. описание / рисунок **А1**)
- Взяться за головку устройства и вытянуть ее из захватного паза.
- В положении для транспортировки ручка смотрит вверх, при использовании устройства повернуть ручку назад, чтобы получить доступ к элементам управления устройством.

5 Место хранения принадлежностей на головке устройства

- Это место для хранения принадлежностей предназначено для хранения

всасывающих насадок на головке устройства.

6 Место хранения принадлежностей на крючке

- Это место для хранения принадлежностей предназначено для хранения всасывающего шланга, сетевого кабеля и всасывающих сопел.
(см. описание / рисунок **Е1**)

7 Поворотный переключатель (вкл./выкл.)

- **Позиция I:** Всасывание или нагнетание воздуха.
Позиция 0: Устройство выключено.
(см. описание / рисунок **В2**)

8 Парковочное положение

- Для выключения насадки для пола во время перерыва в работе.
(см. описание / рисунок **Д1**)

9 Место хранения принадлежностей на емкости

- Это место для хранения принадлежностей предназначено для хранения всасывающих трубок или прочих аксессуаров.
(см. описание / рисунок **Е2**)

10 Направляющий ролик

- Перед началом эксплуатации следует установить направляющие ролики, которые при поставке размещаются в резервуаре.
(см. описание / рисунок **А1**)

11 Фильтровальный мешок

Указание: Для чистки во влажном режиме не следует применять мешок для сбора пыли!


Рекомендация: Для всасывания мелкой пыли следует применять мешок для сбора пыли.
(см. описание / рисунок **А2**)

12 Фильтровальный патрон

(уже установлен в устройство)


- Патронный фильтр должен быть установлен как при работе во влажном, так и в сухом режиме.

Указание: Перед дальнейшим применением для чистки в сухом режиме патронный фильтр следует просушить.

(см. описание / рисунок )

13 Всасывающий шланг с ручкой

- Вдавить всасывающий шланг в соединение до фиксации.

(см. описание / рисунок )

Указание: Для извлечения шланга следует нажать пальцами на стопор и вытянуть всасывающий шланг.

14 Всасывающие трубки 2 x 0,5 м


- Соединить обе всасывающие трубки и подключить их к всасывающему шлангу.


(см. описание / рисунок )

15 Насадка для пола

(с рычагом переключения)

- Для чистки твердых и ковровых покрытий:

Рычаг на отметке  для ковровых покрытий

Рычаг на отметке  для твердых покрытий

16 Насадка для стыков, 350 мм

- Для углов, стыков, радиаторов отопления и труднодоступных поверхностей.

17 Всасывающее сопло

- Для чистки автомобильных сидений, ковровых покрытий, багажников и пространства для ног.

Управление

- ⚠ **Работать всегда только с установленным патронным фильтром, как при влажном, так и сухом всасывании!**

Перед началом работы

- Рисунок 

Перед началом эксплуатации аппарата установить прилагаемые незакрепленные части.

- Рисунок 

Рекомендация: Для всасывания мелкой пыли следует применять мешок для сбора пыли.

Ввод в эксплуатацию

- Рисунок 

Присоединить принадлежности

- Рисунок 

Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.

- Рисунок 

Выключите прибор.

Сухая чистка

- ⚠ **Работать только при сухом патронном фильтре!**

- **Внимание:** При всасывании пепла и сажи использовать только предварительный отсекаТЕЛЬ (№ заказа 2.863-139).

Рекомендация: Для всасывания мелкой пыли следует применять мешок для сбора пыли.

(см. описание / рисунок )

- Степень заполнения пылесборного мешка зависит от всасываемой грязи.

Установленный мешок для сбора пыли может лопнуть, поэтому его следует своевременно заменить!

При мелкой пыли, песке итд. пылесборный мешок необходимо менять чаще.

Чистка во влажном режиме

- Для всасывания влаги или влажной уборки надеть желаемые принадлежности на всасывающие трубки или прямо на ручку.

⚠ Внимание:

использование фильтровального мешка не допускается!

При образовании пены или вытекании жидкости прибор надлежит незамедлительно выключить!

Указание: при полном резервуаре входное отверстие закрывается поплавком, а прибор начинает работать с повышенным числом оборотов. Прибор следует незамедлительно выключить, а из резервуара – удалить содержимое.

Функция подачи воздуха

Очистка труднодоступных мест или мест, где всасывание не возможно, например, удаление листьев из гравия.

→ Рисунок C1

Присоединить всасывающий шланг к подключению для подачи воздуха. Тем самым активируется функция продувки.

Перерыв в работе

- Выключите прибор.
- Рисунок D1
Установить насадку для пола в парковочное положение.

Окончание работы

- Выключить прибор и вытащить сетевую вилку.

Опорожнить резервуар

- Рисунок E1
Снять головку устройства, опорожнить резервуар с влажной или сухой грязью.

Хранение устройства

- Рисунок E2
Сложить кабель питания от электросети и принадлежности на устройст-

ве. Хранить устройство в сухих помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарата следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.

⚠ Внимание

Не использовать чистящих паст, моющих средств для стекла и универсальных моющих средств! Запрещается погружать прибор в воду.

- Прибор и принадлежности из искусственных материалов следует чистить стандартными моющими средствами для искусственных материалов.
- При необходимости бак и детали прополоскать водой и высушить для последующего использования.
- Рисунок F1
В случае необходимости проводить очистку патронного фильтра под струей воды. Не вытирать и не чистить с применением щетки. Перед установкой полностью высушить.

Помощь в случае неполадок

Падающая мощность всасывания

Если мощность всасывания аппарата снижается, пожалуйста, проверить следующие пункты.

- Засор принадлежностей, всасывающих трубок или шланга - удалить засор палкой.
- Патронный фильтр загрязнен:
Вытряхнуть содержимое патронного фильтра, в случае необходимости промыть фильтр под проточной водой.
(см. описание / рисунок **Б1**)
- Заменить поврежденный патронный фильтр.
- Мешок для сбора пыли заполнен, вставить новый мешок.
(см. описание / рисунок **А2**)

Технические данные

Напряжение 1~50/60 Hz	220-240	V
Мощность $P_{\text{ном}}$	1400	Вт
Мощность $P_{\text{макс}}$	1600	Вт
Сетевой предохранитель (инертный)	10	A
Вместимость резервуара	25	л
Потребление воды рукояткой	15	л
Потребление воды насадкой для пола	13	л
Сетевой шнур	H05VV-F2x1	
Уровень шума дБ_a	73	дБ(A)
Вес без (принадлежностей)	8,7	кг

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Tartalomjegyzék

Általános megjegyzések . . .	HU . . . 5
Biztonsági tanácsok	HU . . . 6
Készülék leírása	HU . . . 6
Használat	HU . . . 8
Ápolás és karbantartás . . .	HU . . . 9
Segítség üzemzavar esetén	HU . . . 9
Műszaki adatok	HU . . . 9

Általános megjegyzések

Tisztelt Vásárló,



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

A készülék jelen üzemeltetési útmutatóban foglalt leírásoknak és a biztonsági utasításoknak megfelelően nedves- és száraz porszívózásra alkalmas.

Ezt a készüléket magán használatra fejlesztettük ki, és nem ipari használat igénybevételére terveztük.

- A készüléket védje az esőtől. Ne tárolja kültéren.
- Hamut és kormot nem szabad ezzel a készülékkel felszívni.

A nedves-/ szárazporszívót csak ezekkel használja:

- Eredeti porzsákkal.
- Eredeti alkatrészekkel, tartozékokkal és külön tartozékokkal.

A gyártó nem vállal felelősséget esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból vagy hibás kezelésből származnak.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Szűrők és porzsákok hulladék kezelése

A szűrők és porzsákok környezetkímélő anyagokból készültek.

Amennyiben nem tartalmaznak olyan fel szívott anyagokat, amelyeket tilos a házi szemétkébe elhelyezni, akkor a rendes házi szemétkébe lehet elhelyezni.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Szerviz

Kérdések vagy üzemzavar esetén KÄRCHER-telephelyünk szívesen segít Önnek. (A címet lásd a hátoldalon)

Alkatrészek és különleges tartozékok megrendelése

Alkatrészeket és tartozékokat kereskedőjénél vagy KÄRCHER-telephelyen kaphat. (A címet lásd a hátoldalon)

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálatához.

Biztonsági tanácsok

- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező vagy tapasztalat és/vagy ismeret hiányában lévő személyek használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy betanították őket a készülék használatára.
- Gyermekek a készüléket csak akkor használhatják, ha 8 év felettiek, és ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megtanították őket a készülék használatára.
- A csomagolófóliát tartsa gyermekektől távol, fulladás veszélye áll fenn!
- A készüléket minden használat után, és minden tisztítás/karbantartás előtt kapcsolja ki.
- Égésveszély. Ne szívjon fel égő vagy parázsló tárgyat.
- Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.

⚠ Elektromos csatlakozás

A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján található tápfeszültséggel.

⚠ Áramütés veszély

Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugalmat.

A hálózati dugót ne a csatlakozókábel húzásával távolítsa el a hálózati dugaljból.

A hálózati kábel és a hálózati dugasz épségét minden használat előtt ellenőrizze. A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cseréltetni egy jogosult ügyfélszolgálatnál vagy elektromos szakemberrel.

Az elektromos balesetek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a dugalmat előkapcsolt FI védőkapcsolóval (max. 30 mA névleges kioldó áramerősség) használják.

⚠ Figyelem

Bizonyos anyagok a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak!

A következő anyagokat soha ne szívja fel:

- Robbanékony vagy éghető gázok, folyadékok és por (reaktív por)
- Reaktív fémport (pl. alumínium, magnézium, cink) erős lúgos és savas tisztítószerrel összekapcsolva.
- Hígítatlan erős savakat és lúgokat
- Organikus oldószereket (pl. benzin, hígító, aceton, fűtőolaj).

Ezek az anyagok továbbá a készülékben használt anyagokat is megtámadhatják.

Készülék leírása

Az ábrákat lásd a kihajtható oldalon!



Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét.

Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

1 Szívótömlő-csatlakozó

→ A szívócső csatlakoztatásához porszívózás esetén.

(lásd a leírást / ábrát **B1**)

2 Kívívás csatlakozója

→ Helyezze a szívótömlőt a fűjőcsatlakozásba, ezzel aktiválja a fűjás funkciót.

(lásd a leírást / ábrát **C1**)

3 Markolat mélyedése

→ A készülékfejet a kioldás után a markolat mélyedésénél fogni, és levenni.

4 Hordófül

→ A hordófül ugyanakkor a készülékfej, és a tartály lezárására is szolgál. Kioldáshoz a fület egészen előre hajtani, amíg a zár szabaddá válik.

(lásd a leírást / ábrát **A1**)

→ A készülékfejet a markolat mélyedésénél megfogni, és levenni.


→ A szállítási pozícióban a fül felfelé áll, a készülékkel való munka esetén a fület

hátra kell hajtani, amíg a kezelőelemek a készüléken elérhetőek.


5 Készülékfej tartozék tartó

- ➔ Ez a tartozék tároló lehetővé teszi a szívófejek tárolását a készülék fejen.


6 Tartozéktartó kampó

- ➔ Ez a tartozék tartó lehetővé teszi a szívótömlők, a hálózati csatlakozóvezeték, és a szívófejek tárolását.
(lásd a leírást / ábrát )


7 Forgókapcsoló (BE/KI)

- ➔ **I. állás:** Szívás vagy fújás.
0. állás: A készülék ki van kapcsolva.
(lásd a leírást / ábrát )


8 Parkolóállás

- ➔ A padlófej leállításához munka megszakítása esetén.
(lásd a leírást / ábrát )

9 Tartozék tartó tartály


- ➔ Ez a tartozék tartó szívócsövek vagy egyéb tartozékok tárolását teszi lehetővé.
(lásd a leírást / ábrát )

10 Kormánygörgő

- ➔ A kormánygörgők a szállításkor a tartályban találhatóak, üzembevétel előtt ezeket fel kell szerelni.
(lásd a leírást / ábrát )

11 Szűrőzsák

Megjegyzés: Nedves porszívózás esetén nem szabad porzsákokat behelyezni!


Ajánlás: Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákokat.
(lásd a leírást / ábrát )

12 Patron szűrő

(már be van helyezve a készülékbe)

- ➔ A patronszűrőt mindig be kell helyezni, neves porszívózás és száraz porszívózás esetén is.

Megjegyzés: A nedves patronszűrőt hagyja megszáradni mielőtt száraz porszívózást végezne.

(lásd a leírást / ábrát )


13 Szívótömlő fogantyúval

- ➔ A szívócsövet nyomja a csatlakozóba, bepattan.

(lásd a leírást / ábrát )

Megjegyzés: Kivételnél nagyujjal nyomja meg a rögzítőpecket, és húzza ki a szívócsövet.


14 Szívócsövek 2 x 0,5 m


- ➔ Rakja össze a két szívócsövet, és kösse össze a szívótömlővel.
(lásd a leírást / ábrát )

15 Padlófej

(átkapcsoló karral)

- ➔ Kemény burkolatok és padlószőnyegek szívásához:

A kart a szimbólumra állítani  szőnyegpadlóhoz

a kart a szimbólumra állítani  kemény burkolatokhoz

16 Réstisztító fej, 350 mm

- ➔ Sarkokhoz, fugákhoz, fűtőtestekhez és nehezen elérhető területekhez.

17 Szívófej

- ➔ Autóülések, szőnyegfelületek, csomag-tartó és lábtér tisztításához.

Használat

- ⚠ **Mindig behelyezett patronszűrővel dolgozzon, csakúgy a nedves, mint a száraz porszívózásnál!**

Üzembevétel előtt

- Ábra **A1**
Üzembevétel előtt szerelje fel a mellékelt különálló alkatrészeket.
- Ábra **A2**
Ajánlás: Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákat.

Üzembevétel

- Ábra **B1**
Csatlakoztassa a tartozékot.
- Ábra **B2**
Dugja be a hálózati csatlakozót.
- Ábra **B3**
Kapcsolja be a készüléket.

Száraz porszívózás

- ⚠ **Csak száraz patronszűrővel dolgozzon!**

- **Figyelem:** Hamu és korom felszívását csak elő-porleválasztóval végezze (Megrendelési szám 2.863-139).

Ajánlás: Finom por felszívása esetén helyezzen be porzsákat.

(lásd a leírást / ábrát **A2**)

- A porzsák töltési szintje a felszívandó szennyeződéstől függ.
A behelyezett porzsákok kiszakadhatnak, ezért időben cserélje ki a porzsákat!
Finom por, homok stb. esetén... a porzsákat gyakrabban ki kell cserélni.

Nedves szívás

- Nedvesség felszívásához helyezze fel a kívánt tartozékot a szívócsőre ill. közvetlenül a kézi fogantyúra.

- ⚠ **Figyelem:**

Ne használjon szűrőzsákot!

A készüléket hab képződése vagy folyadék kifolyása esetén azonnal ki kell kapcsolni!

Tudnivaló: Ha a tartály megtelik, akkor az úszó lezárja a szívónyílást és a készülék megnövelt fordulatszámmal dolgozik. A készüléket azonnal ki kell kapcsolni és a tartályt ki kell üríteni.

Kifúvás funkció

Nehezen hozzáférhető helyek tisztításához, vagy olyan helyen, ahol nem lehet porszívózni, pl. lombot a kavicságyból.

- Ábra **C1**

Helyezze a szívótömlőt a fűjőcsatlakozásba, ezzel aktiválja a fújás funkciót.

A használat megszakítása

- A készüléket ki kell kapcsolni.
- Ábra **D1**
A padlófejet a parkoló állásba beakasztani.

Az üzemeltetés befejezése

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

A tartályt ürítse ki

- Ábra **E1**
Vegye le a készülékfejet, ürítse ki a nedves- vagy száraz szennyeződéssel megtelt tartályt.

A készülék tárolása

- Ábra **E2**
A hálózati csatlakozóvezetékét és a tartozékokat tárolja a készüléken. A készüléket száraz helyiségben kell tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ Balesetveszély

Minden ápolási- és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Elektromos alkatrészekben történő javításokat és munkákat csak jóváhagyott szervíz szolgálat végezhet el.

⚠ Figyelem

Ne használjon súrolószert, üveget vagy univerzális tisztítószert! A készüléket tilos vízbe meríteni.

- ➔ A műanyagból készült készüléket és tartozékrészeket a kereskedelemben kapható műanyagtisztítóval kell ápolni.
- ➔ A tartályt és a tartozékokat szükség esetén vízzel öblítse ki és a további használat előtt szárítsa meg.
- ➔ Ábra **F-1**
A patronszűrőt szükség esetén folyóvíz alatt tisztítsa; ne dörzsölje vagy kefélje le. Behelyezés előtt hagyja teljesen megszáradni.

Segítség üzemzavar esetén

Csökkenő szívóteljesítmény

Ha a készülék szívóteljesítménye alább-hagy, akkor kérem ellenőrizze a következő pontokat.

- ➔ Tartozékok, szívótömlő vagy szívócső el van záródva, az elzáródást egy pálcával távolítsa el.
- ➔ A patronszűrő piszkos:
A patronszűrőt lekopogtatni, szükség esetén folyóvíz alatt tisztítani.
(lásd a leírást / ábrát **F-1**)
- ➔ Cserélje ki a megrongálódott patron-szűrőt.
- ➔ A porzsák megtelt, helyezzen be új porzsákot.
(lásd a leírást / ábrát **A-2**)

Műszaki adatok

Feszültség 1~50/60 Hz	220-240	V
Teljesítmény $P_{névl}$	1400	W
Teljesítmény P_{max}	1600	W
Hálózati biztosító (lomha)	10	A
Tartály térfogata	25	l
Vízfelvétel fogantyú- val	15	l
Vízfelvétel padlófejjel	13	l
Hálózati kábel	H05VV-F2x1	
Hangnyomás szint L_{pA}	73	dB(A)
Tartozékok nélküli súly	8,7	kg

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Obsah

Obecná upozornění	CS . . . 5
Bezpečnostní pokyny	CS . . . 6
Popis zařízení	CS . . . 6
Obsluha	CS . . . 8
Ošetřování a údržba	CS . . . 9
Pomoc při poruchách	CS . . . 9
Technické údaje	CS . . . 9

Obecná upozornění

Vážení zákazniku,



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání přístroje

Přístroj slouží jako vysavač za mokra i za sucha a lze s ním pracovat pouze v souladu s pokyny a bezpečnostními upozorněními uvedenými v návodu na použití.

Tento přístroj byl navržen pro domácí použití a není určen pro nároky profesionálního používání.

- Přístroj chraňte před deštěm. Neskladujte venku.
- Tímto zařízením se nesmí vysávat popílek a saze.

Mokrý a suchý vysavač používejte pouze s:

- originálním filtračním sáčkem.
- originálními náhradními díly, příslušenstvím nebo speciálním příslušenstvím.

Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému užítkování.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Likvidace filtru a filtračního sáčku

Filtr i filtrační sáček jsou vyrobeny z ekologického materiálu.

Pokud neobsahují substance, které nesmí přijít do domovního odpadu, můžete je vyhodit do běžného domovního odpadu.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Oddělení služeb zákazníkům

Budete-li mít otázky nebo v případě poruchy Vám naše zastoupení KÄRCHER rádo pomůže.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Objednávka náhradních dílů a zvláštního příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete u Vašeho prodejce nebo na pobočce KÄRCHER.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

Bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení není určeno k tomu, aby je používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby zcela bez zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by tak činily pod dohledem osoby pověřené zajištěním jejich bezpečnosti nebo poté, co od ní obdržely instruktaž, jak se zařízením zacházet.
- Děti smějí přístroj používat pouze pokud jsou starší 8 let a pokud jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo o této osobě získaly instruktaž o tom, jak mají přístroj používat.
- Balící fólii udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Po každém použití a vždy před čištěním / údržbou zařízení vypněte.
- Nebezpečí požáru. Nevysávejte hořící či doutnající předměty.
- Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!

⚠ Elektrické připojení

Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zástrčky a zásuvky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.

Síťovou zástrčku neodpojuje ze zásuvky taháním za síťový kabel.

Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.

Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).

⚠ Pozor!

V kontaktu s nasávaným vzduchem může u určitých látek dojít ke tvorbě explozivních par či směsí.

Níže uvedené látky se nesmí nasávat:

- výbušné nebo hořlavé plyny, tekutiny a prach (reaktivní prach)
- reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek) ve spojení se silně alkalickými a kyselými čisticími prostředky
- nezředěné silné kyseliny a louhy
- organická rozpouštědla (např. benzin, ředidla barev, aceton, topný olej).

Kromě toho mohou tyto látky způsobit nežádoucí škody na materiálu přístroje.

Popis zařízení

Ilustrace najdete na rozkládacích stránkách!



Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

1 Koncovka sací hadice

- K připojení sací hadice při sání.
(viz popis / obrázek **B1**)

2 Přípojka pro hadici k odfuku proudem vzduchu

- Sací hadici nasadte na ofukovací přípojku, ofukovací funkce je tím aktivována.
(viz popis / obrázek **C1**)

3 Úchopová zaoblina

- Hlavu přístroje uchopte po odjištění za úchopovou zaoblínu a sejměte ji.

4 Nosný držák


- Nosný držák slouží zároveň k odjištění hlavy přístroje a nádoby. Chcete-li odjistit hlavu přístroje nebo nádobu, překlopte držák zcela dopředu až je zajištění uvolněné.
(viz popis / obrázek **A1**)

- Hlavu přístroje uchopte za úchopovou zaoblinu a sejměte ji.
- V nosné poloze se držák nachází, pokud je směrem nahoru, při práci s přístrojem převraťte držák směrem dozadu, čímž zpřístupníte ovládací část na přístroji.


5 Úchyt na příslušenství na hlavě přístroje

- Tento úchyt na příslušenství umožňuje uskladnění sacích trysek na přístroji.


6 Úchyt na příslušenství hák

- Tento úchyt na příslušenství umožňuje uskladnění sací hadice, síťového kabelu a sacích trysek.
(viz popis / obrázek )


7 Otočný spínač (ZAP./VYP.)

- **Poloha I:** sání nebo odfukování.
Poloha 0: Přístroj je vypnutý.
(viz popis / obrázek )


8 Parkovací poloha

- Vypnutí podlahové trubice při pracovních přestávkách.
(viz popis / obrázek )

9 Úchyt na příslušenství nádoby


- Tento úchyt na příslušenství umožňuje uskladnění sacího potrubí nebo jiného příslušenství.
(viz popis / obrázek )

10 Řídicí válec

- Kolečka jsou při expedici umístěné v zásobníku, před uvedením do provozu proveďte jejich montáž.
(viz popis / obrázek )

11 Filtrační sáček


Upozornění: Při mokrému sání nesmíte používat filtrační sáček!

Doporučení: Při vysávání jemného prachu nasadte filtrační sáček.
(viz popis / obrázek )


12 Patronový filtr (namontovaný v přístroji)

- Patronový filtr musí být nasazen vždy, při mokrému vysávání jakož i při suchém vysávání.

Upozornění: Mokrá patronový filtr je nezbytné před suchým vysáváním vysušit.


(viz popis / obrázek )

13 Sací hadice s rukojetí



- Sací hadici zasuňte do přípojky tak, aby zapadla.
(viz popis / obrázek )

Upozornění: Odpojení provedete tak, že stlačíte západku palcem a sací hadici vytáhnete.

14 Sací trubice 2 x 0,5 m

- Obě sací trubky zasuňte do sebe a spojte se sací hadicí.
(viz popis / obrázek )

15 Podlahová hubice (s přepínací pákou)

- Pro vysávání tvrdých podlah a koberec:
Páku na symbol  pro koberec
Páku na symbol  pro tvrdé podlahy

16 Štěrbínová hubice, 350 mm

- Na čištění hran, štěrbin, topných těles a těžko přístupných míst.

17 Sací tryska

- Na čištění autosedaček, kobercových ploch, prostorů v kufru a pod nohama.

Obsluha

- ⚠ **Vždy pracujte s vloženým patronovým filtrem, a to jak při mokrému i suchém sání!**

Pokyny před uvedením přístroje do provozu

- ilustrace **A 1**
Před uvedením do provozu namontujte díly volně přiložené k zařízení.
- ilustrace **A 2**
Doporučení: Při vysávání jemného prachu nasadte filtrační sáček.

Uvedení přístroje do provozu

- ilustrace **B 1**
Připojte příslušenství.
- ilustrace **B 2**
Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ilustrace **B 3**
Zapněte přístroj.

Vysávání za sucha

- ⚠ **Nikdy nepracujte s přístrojem bez vsazeného patronového filtru!**
- **Pozor:** Při vysávání popelu a sazí používejte pouze hrubý odlučovač (obj. č. 2.863-139).
- Doporučení:** Při vysávání jemného prachu nasadte filtrační sáček.
(viz popis / obrázek **A 2**)
- Stupeň naplnění filtračního sáčku závisí na nečistotách, které byly nasáty. Přeplněné filtrační sáčky mohou prasknout, proto filtrační sáček včas vyměňte!
- U jemného prachu, písku atd. se musí filtrační sáček vyměňovat častěji.

Vysávání za mokra

- K vysátí vlhkosti popř. mokra nasadte požadované příslušenství na sací trubku popř. přímo na držadlo.

⚠ **Pozor:**

Nepoužívejte papírový filtrační sáček!
Přístroj okamžitě vypněte, začne-li se tvořit pěna či uniká-li z přístroje kapalina!
Upozornění: Je-li nádoba plná, uzavře se sací otvor plovákem a vysavač běží při zvýšených otáčkách. Přístroj v tomto případě okamžitě vypněte a sběrnou nádobu vyprázdněte.

Odfukování nečistot proudem vzduchu

Na čištění těžce přístupných míst nebo v místech, kde není možné vysávat, např. listí ze šterkového podkladu.

- ilustrace **C 1**
Sací hadici nasadte na ofukovací přípojku, ofukovací funkce je tím aktivována.

Přerušení provozu

- Vypněte přístroj.
- ilustrace **D 1**
Podlahovou hubici zavěste do parkovací pozice.

Ukončení provozu

- Přístroj vypněte a síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Nádobu vyprázdněte

- ilustrace **E 1**
Sejměte hlavu přístroje, vyprázdněte nádobu naplněnou mokkými nebo suchými nečistotami.

Uložení přístroje

- Ilustrace **E 2**
Síťové napájecí vedení a příslušenství uložte na zařízení. Přístroj uchovávejte v suchých prostorech

Ošetřování a údržba

⚠ **Nebezpečí!**

Než začnete provádět jakoukoliv péči nebo údržbu, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.

Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

⚠ **Pozor!**

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, čističe na sklo nebo víceúčelové čističe! Přístroj nikdy nesmíte ponořit do vody.

- ➔ Přístroj a díly příslušenství z plastu ošetřujte běžnými čističi na plasty.
- ➔ Nádržku a příslušenství dle potřeby vypláchněte vodou a před dalším použitím osušte.
- ➔ ilustrace **F1**
Čištění patronového filtru provádějte v případě potřeby pouze pod tekoucí vodou; neškrábejte ani nekartáčujte. Před zamontováním nechejte zcela vyschnout.

Pomoc při poruchách

Snížení sacího výkonu

Pokud je sací výkon přístroje nižší, zkontrolujte následující body.

- ➔ Příslušenství, sací hadice nebo sací trubka jsou ucpané, ucpávku odstraňte pomocí tyčky.
- ➔ Patronový filtr je znečištěný:
Patronový filtr vyklepejte a je-li potřeba očistěte pod tekoucí vodou.
(viz popis / obrázek **F1**)
- ➔ Poškozený patronový filtr vyměňte za nový.
- ➔ Filtrační sáček je plný, vložte nový filtrační sáček.
(viz popis / obrázek **A2**)

Technické údaje

Napětí 1~50/60 Hz	220-240	V
Výkon P_{jmen}	1400	W
Výkon P_{max}	1600	W
Síťová pojistka (pomalá)	10	A
Objem sběrné nádoby	25	l
Nasávání vody pomocí rukojeti	15	l
Nasávání vody pomocí podlahové trysky	13	l
Síťový kabel	H05VV-F2x1	
Hladina akustického tlaku L_{pA}	73	dB(A)
Hmotnost (bez příslušenství)	8,7	kg

Technické změny vyhrazeny.

Vsebinsko kazalo

Spošna navodila	SL . . . 5
Varnostna navodila	SL . . . 6
Opis naprave	SL . . . 6
Uporaba	SL . . . 8
Nega in vzdrževanje	SL . . . 9
Pomoč pri motnjah	SL . . . 9
Tehnični podatki	SL . . . 9

Spošna navodila

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Naprava je v skladu z opisom v tem navodilu za uporabo in varnostnimi napotki namenjena za uporabo kot mokri in suhi sesalnik.

Ta naprava je razvita za privatno uporabo in ne izpolnjuje zahtev za uporabo v industriji.

- Napravo zaščitite pred dežjem. Ne hranite je na odprtem.
- S to napravo se ne sme sesati pepela in saj.

Mokri/Suhi sesalnik uporabljajte le z:

- originalno filtrsko vrečko.
- originalnimi nadomestnimi deli, originalnim priborom ali specialnim priborom.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je nastala zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Odstranitev filtrov in filtrskih vrečk

Filtri in filtrske vrečke so izdelani iz okolju prijaznih materialov.

V kolikor ne vsebujejo snovi, ki so v gospodinjskih odpadkih prepovedane, jih lahko odvržete v običajen gospodinjski odpad.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Uporabniški servis

V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo KÄRCHER podružnico.
(naslov glejte na hrbtni strani)

Naročanje nadomestnih delov in posebnega pribora

Nadomestne dele in pribor dobite pri svojem trgovcu ali pri podružnici podj. KÄRCHER.

(naslov glejte na hrbtni strani)

Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščen servisni službi.

Varnostna navodila

- Ta naprava ni namenjena uporabi oseb z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati.
- Otroci smejo napravo uporabljati le, če so stari nad 8 let in jih nadzoruje oseba, pristojna za njihovo varnost, ali so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati.
- Embalažne folije hranite proč od otrok, obstaja nevarnost zadušitve!
- Napravo izklopite po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem/vzdrževanjem.
- Nevarnost požara. Ne sesajte gorečih ali tlinih predmetov.
- Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.

⚠ Električni priključek

Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.

⚠ Nevarnost električnega udara

Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.

Omrežnega vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem priključnega kabla.

Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vitčem obstaja jo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščenim servisnim službi/električarju.

Za izogibanje električnim nesrečam priporočamo, da uporabljate vtičnice s predvklapljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne jakosti sprožilnega toka).

⚠ Pozor

Določene snovi lahko pri vrtnčenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne pare ali mešanice!

Sledečih snovi nikoli ne vsesavajte:

- eksplozivne ali vnetljive pline, tekočine in prah (reaktivni prah)
- reaktivni kovinski prah (npr. aluminij, magnezij, cink) v povezavi z močno alkalnimi in kislimi čistilnimi sredstvi
- nerazredčene močne kisline in lug
- organska topila (npr. bencin, barvno razredčilo, aceton, kurilno olje).

Te snovi lahko dodatno uničujejo materiale uporabljene na stroju.

Opis naprave


Slike glejte na razklopni strani!



Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.


1 Priključek sesalne cevi

➔ Za priključitev gibke sesalne cevi pri sesanju.

(glejte opis / sliko )

2 Priključek za pihanje

➔ Gibko sesalno cev vtaknite v priključek za pihanje, s tem se aktivira funkcija izpihanja.


(glejte opis / sliko )

3 Nosilna poglabitev

➔ Glavo naprave po deblokadi primite za prijemalno korito in snemite.

4 Nosilni ročaj

➔ Nosilni ročaj služi istočasno za blokado glave naprave in posode. Za deblokiranje nagnite ročaj povsem naprej dokler ni blokada prosta.

(glejte opis / sliko )

➔ Glavo naprave primite za prijemalno korito in snemite.


➔ V nosilnem položaju je ročaj pokonci, pri delu z napravo ročaj nagnite nazaj,

dokler niso upravljalni deli na napravi dosegljivi.


5 Nosilec pribora glave naprave

- Ta nastavek za pribor omogoča shranjevanje sesalnih šob na glavi naprave.


6 Nosilec pribora za kljuko

- Ta nastavek za pribor omogoča shranjevanje gibke sesalne cevi, omrežnega priključnega kabla in sesalnih šob. (glejte opis / sliko )


7 Vrtljivo stikalo (VKLOP/IZKLOP)

- **Položaj I:** Sesanje ali izpihovanje.
Položaj 0: Naprava je izklopljena. (glejte opis / sliko )


8 Parkirni položaj

- Za odstavljanje talne šobe pri prekinitvah dela. (glejte opis / sliko )

9 Nosilec pribora za posodo


- Ta nastavek za pribor omogoča shranjevanje sesalnih cevi ali drugega pribora. (glejte opis / sliko )

10 Vrtljiva kolesca

- Vodilna kolesa so ob dobavi spravljena v posodi, pred zagonom jih montirajte. (glejte opis / sliko )


11 Filtrska vrečka

Opozorilo: Za mokro sesanje se ne sme uporabljati filtrske vrečke!


Priporočilo: Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko. (glejte opis / sliko )

12 Patronske filter (že vstavljen v napravo)


- Patronske filter je potrebno vedno uporabljati, tako pri mokrem sesanju kot tudi pri suhem sesanju.

Opozorilo: Pustite, da se moker patronske filter pred nadaljnjo uporabo pri suhem sesanju posuši. (glejte opis / sliko )



13 Gibka sesalna cev z ročajem

- Gibko sesalno cev pritisnite v priključek, da se zaskoči. (glejte opis / sliko )
Opozorilo: Za odstranitev stisnite zaskočko s palci in izvlecite sesalno cev.

14 Sesalni cevi 2 x 0,5 m

- Obe sesalni cevi staknite skupaj in ju spojite z gibko sesalno cevjo. (glejte opis / sliko )

15 Talna šoba (s preklopno ročico)

- Za sesanje trdih površin in tekstilnih talnih oblog:
ročica na simbol  za tekstilne talne obloge
ročica na simbol  za trde površine

16 Šoba za fuge, 350 mm

- Za robove, fuge, radiatorje in težko dostopna področja.

17 Sesalna šoba

- Za čiščenje avtomobilskih sedežev, preprogastih talnih oblog, prtljažnika in spodnjega dela kabine.

Uporaba

- ⚠ **Vedno delajte z vstavljenim patronskim filtrom, tako pri mokrem kot tudi pri suhem sesanju!**

Pred zagonom

- Slika **A1**
Pred zagonom montirajte napravi prosto priložene dele.
- Slika **A2**
Priporočilo: Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko.

Zagon

- Slika **B1**
Priključevanje pribora
- Slika **B2**
Vtaknite omrežni vtič.
- Slika **B3**
Vključite napravo.

Suho sesanje

- ⚠ **Delajte le s suhim patronskim filtrom!**
- **Pozor:** Sesanje pepela in saj le z ločilnikom (naroč. št. 2.863-139).
- Priporočilo:** Za sesanje finega prahu uporabite filtrsko vrečko.
(glejte opis / sliko **A2**)
- Polnost filtrske vrečke je odvisna od umazanije, ki se sesa.
Dodane filtrske vrečke lahko počijo, zato filtrsko vrečko pravočasno zamenjajte!
Pri drobnem prahu, pesku itd... se mora filtrska vrečka pogosteje zamenjati.

Mokro sesanje

- Za sesanje vlage oz. mokrote želeni pribor nataknete na sesalno cev oz. neposredno na ročaj.

⚠ Pozor:

Ne uporabljajte filtrske vrečke!

Pri penjenju ali iztekanju tekočine takoj izklopite stroj!

Napotek: Če je posoda polna, zapre plovec sesalno odprtino in naprava deluje s povišanim številom vrtljajev. Nemudoma izklopite napravo in izpraznite posodo.

Funkcija pihanja

Čiščenje težko dostopnih mest ali kjer sesanje ni mogoče, npr. listje iz peska.

- Slika **C1**
Gibko sesalno cev vtaknite v priključek za pihanje, s tem se aktivira funkcija izpihanja.

Prekinitev obratovanja

- Izklopite napravo.
- Slika **D1**
Talno šobo obesite v parkirni položaj.

Zaključek delovanja

- Izklopite napravo in izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Praznjenje posode

- Slika **E1**
Snemite glavo naprave, izpraznite posodo, napolnjeno z mokro ali suho umazanijo.

Shranjevanje naprave

- Slika **E2**
Omrežni priključni kabel in pribor pospravite na napravo. Stroj hranite v suhih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ Nevarnost

Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli izklopite napravo in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščen servisna služba.

⚠ Opozorilo

Ne uporabljajte sredstev za poliranje, čiščenje stekla ali večnamenskih čistil! Naprave nikoli ne potaplajte pod vodno gladino.

- ➔ Napravo in plastični pribor čistite z običajnim čistilom za plastiko.
- ➔ Posodo in pribor po potrebi splaknite z vodo in pred nadaljnjo uporabo osušite.
- ➔ Slika **F1**
Patronski filter po potrebi očistite le pod tekočo vodo; ne drgnite ali krtačite.
Pred vgradnjo pustite, da se popolnoma posuši.

Pomoč pri motnjah

Upadajoča sesalna moč

Če se sesalna moč naprave zmanjša, preverite sledeče točke.

- ➔ Pribor, gibka sesalna cev ali sesalne cevi so zamašene, odmašite jih s palico.
- ➔ Patronski filter je umazan:
Otepите patronski filter, po potrebi ga očistite pod tekočo vodo.
(glejte opis / sliko **F1**)
- ➔ Zamenjajte poškodovani patronski filter.
- ➔ Filtrska vrečka je polna, stavite novo filtersko vrečko.
(glejte opis / sliko **A2**)

Tehnični podatki

Napetost 1~50/60 Hz	220-240	V
Moč P _{nazivna}	1400	W
Moč P _{maks.}	1600	W
Omrežna varovalka (inertna)	10	A
Prostornina posode	25	l
Pobiranje vode z ročajem	15	l
Pobiranje vode s talno šobo	13	l
Omrežni kabel	H05VV-F2x1	
Nivo hrupa L _{pA}	73	dB(A)
Teža (brez pribora)	8,7	kg

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Spis treści

Instrukcje ogólne	PL . . . 5
Wskazówki bezpieczeństwa	PL . . . 6
Opis urządzenia	PL . . . 6
Obsługa	PL . . . 8
Czyszczenie i konserwacja	PL . . . 9
Usuwanie usterek	PL . . . 9
Dane techniczne	PL . . . 9

Instrukcje ogólne

Szanowny Kliencie!



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z opisami podanymi w instrukcji obsługi i ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa urządzenie przeznaczone jest do odkurzania na mokro i na sucho.

To urządzenie zostało opracowane do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.

- Chronić przed deszczem. Nie magazynować na wolnym powietrzu.
- Za pomocą tego urządzenia nie można odkurzać popiołu ani sadzy.

Odkurzacz do pracy na mokro/sucho używać wyłącznie z:

- oryginalnymi workami filtrującymi,
- oryginalnymi częściami zamiennymi, osprzętem lub wyposażeniem specjalnym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Utylizacja filtra i worka filtra

Filtr i worek filtra wyprodukowane są z materiałów przyjaznych dla środowiska.

Jeśli zanieczyszczenia osadzone na wkładzie filtracyjnym lub w worku filtracyjnym nie są materiałami niebezpiecznymi dla środowiska, to można je usuwać razem z odpadami domowymi.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Serwis firmy

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Zamawianie części zamiennych i akcesoriów specjalnych

Części zamienne i akcesoria dostępne są u sprzedawcy albo w oddziale firmy KÄRCHER.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem

wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy na temat jego używania, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia.
- Dzieci mogą użytkować urządzenie tylko wtedy, gdy mają ponad 8 lat i gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia.
- Opakowania foliowe przechowywać dala od dzieci; istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem/konserwacją urządzenia należy wyłączyć.
- Ryzyko pożaru. Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów.
- Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.

Podłączenie do sieci

Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.

Przy wyjmowaniu wtyczki sieciowej z gniazdka wtykowego nie ciągnąć za kabel sieciowy.

Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia

przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.

W celu zapobiegania wypadkom spowodowanym prądem elektrycznym zaleca się stosowanie gniazdek z wyłącznikiem ochronnym (prąd wyzwalający o mocy znamionowej maks. 30 mA).

Uwaga

Określone substancje w wyniku zawirowania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć wybuchowe opary i mieszanki!

Nigdy nie zasysać następujących substancji:

- Wybuchowe lub łatwopalne gazy, ciecz i pyły (reaktywne).
- Reaktywne pyły metali (np. aluminium, magnez, cynk) w połączeniu z silnie alkalicznymi i kwasowymi środkami czyszczącymi
- Nerozcieńczone silne kwasy i ługi
- Rozpuszczalniki organiczne (np. benzyna, rozcieńczalniki do farb, aceton, olej opałowy).

Substancje te mogą ponadto reagować z materiałami zastosowanymi w urządzeniu.


Opis urządzenia

Ilustracje, patrz strony rozkładane!




Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

1 Przyłącze węża ssącego

- Do podłączenia wężyka do zasysania. (patrz opis / rysunek )

2 Złącze nadmuchu

- Włożyć wężyk do zasysania do złącza nadmuchu; powoduje to aktywację funkcji wydmuchiwania. (patrz opis / rysunek )

3 Uchwyt

- Głowicę urządzenia po odryglowaniu chwycić za uchwyt i zdjąć.

4 Pałak nośny

- Pałak nośny służy jednocześnie do zaryglowania głowicy urządzenia i zbiornika. W celu zaryglowania należy pałak odchylić całkiem do przodu, aż do uwolnienia rygla.

(patrz opis / rysunek A.1)

- Chwycić głowicę urządzenia za uchwyt i zdjąć.

- W pozycji nośnej pałak ustawiony jest ku górze, przy pracy z urządzeniem należy pałak odchylić do tyłu, aż do udostępnienia części obsługowych urządzenia.

5 Schowek na akcesoria głowicy urządzenia

- Schowek na akcesoria umożliwia przechowywanie dysz ssących przy urządzeniu.

6 Schowek na akcesoria - Hak

- Ten schowek na akcesoria umożliwia przechowywanie wężyka do zasysania, przewodu sieciowego i dysz ssących.

(patrz opis / rysunek B.1)

7 Przełącznik obrotowy (ZAŁ./WYŁ.)

- **Położenie I:** Tryb normalny, odkurzanie lub nadmuchi.

Położenie 0: Sprzęt jest wyłączony.

(patrz opis / rysunek B.3)

8 Pozycja parkowania

- Do odstawiania dyszy do podłóg podczas krótkich przerw w pracy.

(patrz opis / rysunek D.1)

9 Schowek na akcesoria - Zbiornik

- Ten schowek na akcesoria umożliwia przechowywanie rur ssących przy urządzeniu lub innych akcesoriów.

(patrz opis / rysunek E.1)

10 Kółko skrętne

- Kółka skrętne są umieszczone przy dostawie w zbiorniku; przed uruchomieniem należy je zamontować.

(patrz opis / rysunek A.1)

11 Worek filtracyjny

Wskazówka: Do odkurzania na mokro nie można używać worka filtracyjnego!

Zalecenie: Worek filtracyjny używany jest do odkurzania drobnego pyłu.

(patrz opis / rysunek A.2)

12 Nabój filtrujący

(już znajduje się w urządzeniu)

- Nabój filtracyjny musi być używany zawsze, zarówno przy odkurzaniu na mokro jak i na sucho.

Wskazówka: Przed ponownym użyciem mokrego naboju filtracyjnego do odkurzania na sucho, należy go wysuszyć.

(patrz opis / rysunek F.1)

13 Wężyk do zasysania z uchwytem

- Wsunąć wężyk do zasysania do złącza aż do jego zazębienia.

(patrz opis / rysunek B.1)

Wskazówka: W celu jego wyjęcia nacisnąć zatrzask kciukiem i wyjąć wężyk do zasysania.

14 Rury ssące 2 x 0,5 m


- Złożyć ze sobą obydwie rury ssące i połączyć je z wężykiem do zasysania.


(patrz opis / rysunek B.1)

15 Ssawka podłogowa

(z dźwignią przełączającą)

- Do odkurzania twardych nawierzchni i wykładzin dywanowych:

Dźwignia na symbolu  wykładzin dywanowych

Dźwignia na symbolu  twardych nawierzchni

16 Dysza szczelinowa, 350 mm

- Do krawędzi, szczelin, grzejników i ciężko dostępnych obszarów.

17 Dysza ssąca

- Do czyszczenia foteli samochodowych, powierzchni dywanowych, bagażnika i obszaru nóg.

Obsługa

- ⚠ **Stosować zawsze nabój filtrujący, zarówno podczas odkurzania na mokro, jak i na sucho!**

Przed uruchomieniem

- Rysunek **A1**
Przed uruchomieniem zamontować luźno dołączone części do urządzenia.
- Rysunek **A2**
Zalecenie: Worek filtracyjny używany jest do odkurzania drobnego pyłu.

Uruchomienie

- Rysunek **B1**
Podłączyć akcesoria.
- Rysunek **B2**
Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Rysunek **B3**
Włączyć urządzenie.

Odkurzanie na sucho

- ⚠ **Pracować tylko przy użyciu suchego wkładu filtracyjnego!**

- **Uwaga:** Przy odkurzaniu popiołu i sadzy stosować separator wstępny (nr katalogowy 2.863-139).

Zalecenie: Worek filtracyjny używany jest do odkurzania drobnego pyłu.

(patrz opis / rysunek **A2**)

- Stopień napełnienia worka filtracyjnego zależy od rodzaju zasysanych śmieci. Założone worki filtra mogą pęknąć, z tego względu należy na czas wymienić worek filtra!
W przypadku drobnego pyłu, piasku itp., worek filtracyjny należy zmieniać częściej.

Odkurzanie na mokro

- W celu odessania wilgoci założyć odpowiednie akcesoria na rury ssące wzgl. bezpośrednio na rękojeść.

- ⚠ **Uwaga:**

Nie stosować worków filtrujących!

W przypadku wytworzenia piany lub wypływu cieczy natychmiast wyłączyć urządzenie!

Wskazówka: Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssący, a turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach. W tym przypadku natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

Funkcja nadmuchu

Czyszczenie ciężko dostępnych miejsc wzgl. miejsc, w których odkurzanie jest nie możliwe, np. listowie w warstwie żwiru.

- Rysunek **C1**
Włożyć wężyk do zasysania do złącza nadmuchu; powoduje to aktywację funkcji wydmuchiwania.

Przerwanie pracy

- Wyłączyć urządzenie.
- Rysunek **D1**
Zawiesić dyszę podłogową w pozycji parkowania.

Zakończenie pracy

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Opróżnić zbiornik**
- Rysunek **E1**
Zdjąć głowicę urządzenia i opróżnić zbiornik wypełniony brudem z odkurzenia na mokro lub na sucho.

Przechowywanie urządzenia

- Rysunek **E2**
Umieścić przewód sieciowy i wyposażenie przy urządzeniu. Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.

⚠ Uwaga

Nie stosować mleczka do szorowania, środka do czyszczenia szkła ani uniwersalnego środka czyszczącego! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

- Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego należy czyścić zwykłym środkiem do czyszczenia tworzyw sztucznych.
- W razie potrzeby wypłukać zbiornik i akcesoria wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.
- Rysunek **F1**
Filtr wkładowy czyścić w razie potrzeby jedynie pod wodą bieżącą; nie ście-

rać ani szczotkować. Całkowicie osuszyć przed zamontowaniem. Całkowicie osuszyć przed zamontowaniem.

Usuwanie usterek

Spadek siły ssania

Jeżeli spada wydajność urządzenia, należy sprawdzić następujące funkcje.

- Akcesoria, wąż ssący lub rury ssące są zatkane; należy je udrożnić drążkiem.
- Filtr wkładowy jest zanieczyszczony: Wytrząść filtr wkładowy, a w razie potrzeby wyczyścić pod wodą bieżącą. (patrz opis / rysunek **F1**)
- Wymienić uszkodzony filtr wkładowy.
- Worek filtra jest pełen, wstawić nowy worek filtra. (patrz opis / rysunek **A2**)

Dane techniczne

Napięcie 1~50/60 Hz	220-240	V
Moc P _{znam.}	1400	W
Moc P _{maks.}	1600	W
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	10	A
Pojemność zbiornika	25	l
Pochłanianie wody przy użyciu rękojeści	15	l
Pochłanianie wody przy użyciu dyszy do podłóg	13	l
Kabel sieciowy	H05VV-F2x1	
Poziom ciśnienie akustyczne L _{pA}	73	dB(A)
Ciężar (bez akcesoriów)	8,7	kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Cuprins

Observații generale	RO . . . 5
Măsurile de siguranță	RO . . . 6
Descrierea aparatului	RO . . . 6
Utilizarea	RO . . . 8
Îngrijirea și întreținerea	RO . . . 9
Remediarea defecțiunilor	RO . . . 9
Date tehnice	RO . . . 9

Observații generale

Mult stimat client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiune original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Aparatul este adecvat pentru utilizarea ca aspirator umed și uscat, în conformitate cu descrierile cuprinse în acest manual și cu indicațiile privind securitatea.

Acest aparat este prevăzut pentru uzul casnic și nu este conceput pentru solicitările aferente utilizării în scop comercial.

- Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.
- Nu este permisă aspirarea cu acest aparat a cenușii și a funinginii.

Utilizați aspiratorul umed/uscat numai cu:

- saci de filtrare originali;
- piese de schimb, accesorii sau accesorii opționale originale.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune rezultate în urma utilizării necorespunzătoare sau a manipulării incorecte.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Eliminarea filtrului și a sacului de filtrare

Filtrul și sacul de filtrare sunt fabricate din materiale care nu dăunează mediului. Dacă nu conțin substanțe care nu pot fi aruncate în gunoiul menajer, atunci ei pot fi aruncați la gunoi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Service-ul autorizat

Dacă aveți întrebări sau în caz de defecțiuni reprezentanța noastră KÄRCHER vă stă la dispoziție cu plăcere în continuare.

(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Comandarea pieselor de schimb și a accesoriilor speciale

Piese de schimb și accesorii puteți procura de la comerciant sau de la filiala KÄRCHER.

(Pentru adresă vedeți pagina din spate)

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesoriile și chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau cea mai apropiată unitate de reparații autorizată.

Măsurile de siguranță

- Aparatul nu este destinat pentru a fi folosit de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane, care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au fost instruite de către această persoană în privința utilizării aparatului.
- Copiii pot utiliza aparatul doar dacă au împlinit 8 ani și sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța lor și dacă au fost instruiți de către aceasta cu privire la utilizarea acestuia.
- Țineți foliile de ambalaj departe de copii, pentru a evita pericolul de sufocare!
- Opriți aparatul după fiecare utilizare sau înainte de curățarea/întreținerea acestuia.
- Pericol de incendiu. Nu aspirați obiecte aprinse sau incandescente.
- Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.

Racordul electric

Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.

Pericol de electrocutare

Nu apucați niciodată fișa de alimentare și priza având mâinile ude.

Când scoateți ștecherul din priză, nu trageți de cablu.

Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.

Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm utilizarea prizei cu întrerupător de protecție preconnectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare).

Atenție

Prin turbionare, anumite substanțe pot forma, împreună cu aerul aspirat, aburi sau amestecuri explozive!

Niciodată să nu aspirați următoarele substanțe:

- gaze, lichide și pulberi explozive sau inflamabile (pulberi reactive)
- pulberi metalice reactive (ex. aluminiu, magneziu, zinc) împreună cu soluții de curățat puternic alcaline sau acide
- acizi sau soluții alcaline puternice, nediluate
- solvenți organici (ex. benzină, diluant, acetonă, păcură).

Suplimentar, aceste substanțe pot coroda materialele utilizate în construcția aparatului.


Descrierea aparatului

Pentru imagini vezi pagina anterioară!




La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

1 Racord pentru aspirare

- ➔ Pentru conectarea furtunului de aspirație.
(vezi descrierea / figura )

2 Racord pentru suflare

- ➔ Introduceți furtunul de aspirație în racordul pentru suflare, funcția de suflare devine astfel activă.
(vezi descrierea / figura )

3 Locaș pentru apucare

- ➔ După deblocare apucați capacul aparatului de la locașul de apucare și scoateți-l.

4 Colier de suport

- Colierul de suport servește în același timp pentru blocarea capacului aparatului și a rezervorului. Pentru deblocare rabatați colierul în față de tot până la deblocare.

(vezi descrierea / figura A1)

- Apucați capacul aparatului de la locașul pentru apucare și scoateți-l.
- În poziția de transport colierul este îndreptat spre sus, în cazul efectuării de lucrări la aparat rabatați colierul în spate până când comenzile aparatului devin accesibile.

5 Suport accesorii capac aparat

- În acest suport puteți păstra duzele de aspirare la capacul aparatului.

6 Suport cârlig pentru accesorii

- Pe acest suport puteți păstra furtunul de aspirație, cablul de alimentare și duzele de aspirare.

(vezi descrierea / figura E1)

7 Comutator rotativ (PORNIRE/OPRIRE)

- **Poziția I:** aspirare sau suflare.

Poziția 0: aparatul este oprit.

(vezi descrierea / figura B1)

8 Poziția de parcare

- Pentru oprirea duzei de podea în timpul pauzelor de lucru.

(vezi descrierea / figura D1)

9 Suport accesorii rezervor

- În acest suport pentru accesorii puteți păstra furtunurile de aspirație și alte accesorii.

(vezi descrierea / figura E1)

10 Rolă de ghidare

- Rolele de ghidare se află la livrare în rezervor și trebuie montate înainte de punerea în funcțiune a aparatului.

(vezi descrierea / figura A1)

11 Sac filtrant

Indicație: În cazul aspirării umede nu se va folosi sac de filtrare!

Recomandare: Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.

(vezi descrierea / figura A2)

12 Filtru-cartuș

(montat deja în aparat)

- Filtrul-cartuș trebuie să fie întotdeauna introdus în aparat, atât în cazul aspirării umede, cât și a aspirării uscate.

Indicație: Înainte de utilizarea în continuare uscați filtrul-cartuș umed în regim de funcționare uscată.

(vezi descrierea / figura E1)

13 Furtun de absorbție cu mâner

- Împingeți furtunul de aspirare în racord până acesta intră în locaș.

(vezi descrierea / figura B1)

Indicație: Pentru a îndepărta furtunul apăsați cu degetul elementul de prindere și trageți-l afară.

14 Țeavă de aspirare 2 x 0,5 m

- Îmbinați țevile de aspirare și conectați-le cu furtunul de aspirare.


(vezi descrierea / figura B1)

15 Duză pentru podea

(cu manetă de comutare)

- Pentru aspirarea suprafețelor dure și a mochetelor:

Manetă pe simbol  pentru mochete

Manetă pe simbol  pentru suprafețe dure

16 Duză pentru rosturi, 350 mm

- Pentru colțuri, rosturi, calorifere și zone greu accesibile.

17 Duză de aspirare

- Pentru curățarea scaunelor mașinilor, a portbagajului și în spațiul picioarelor.

Utilizarea

- ⚠ **Asigurați-vă că filtrul-cartuș se folosește la toate lucrările, atât la cele de aspirare umedă, cât și la cele de aspirare uscată!**

Înainte de punerea în funcțiune

- Figura **A1**
Înainte de punerea în funcțiune montați piesele nefixate, livrate împreună cu aparatul.
- Figura **A2**
Recomandare: Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.

Punerea în funcțiune

- Figura **B1**
Montați accesoriile
- Figura **B2**
Introduceți ștecherul în priză.
- Figura **B3**
Porniți aparatul.

Aspirarea uscată

- ⚠ **Lucrați numai cu filtru-cartuș uscat!**
- **Atenție:** Când aspirați cenușă și funigine, folosiți un prefiltru (nr. de comandă 2.863-139).
- Recomandare:** Pentru aspirarea prafului fin introduceți sacul de filtrare.
(vezi descrierea / figura **A2**)
- Gradul de umplere al sacului de filtrare depinde de mizeria care se aspiră.
Sacii de filtrare pot plesni, de aceea înlocuiți-le întotdeauna în timp util!

În cazul pulberilor fine, al nisipului etc., sacul de filtrare trebuie înlocuit mai des.

Aspirarea umedă

- Pentru aspirarea murdăriei umede și a lichidelor montați accesoriul dorit pe țeava de aspirare sau direct pe mâner.

⚠ **Atenție:**

Nu utilizați sac filtrant !

Dacă se formează spumă sau se constată scurgeri de lichid opriți imediat aparatul !

Notă: Dacă rezervorul este plin, un plutitor închide orificiul de aspirație, iar aparatul funcționează cu turație mărită. Opriți imediat aparatul și goliți rezervorul.

Funcția de suflare

Curățarea locurilor greu accesibile sau unde aspirarea este imposibilă, de ex. curățarea frunzișului de pe patul de pietriș.

- Figura **C1**
Introduceți furtunul de aspirație în racordul pentru suflare, funcția de suflare devine astfel activă.

Înteruperea utilizării

- Opriți aparatul.
- Figura **D1**
Agățați duza pentru podea în poziția de parcare.

Încheierea utilizării

- Opriți aparatul și scoateți ștecherul de alimentare din priză.

Golirea rezervorului

- Figura **E1**
Scoateți capacul aparatului și goliți rezervorul umplut cu murdărie umedă sau uscată.

Depozitarea aparatului

- Figura **E2**
Depozitați cablul de alimentare și accesoriile pe aparat. Depozitați aparatul în spații uscate.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ Pericol

Înainte de orice lucrare de îngrijire și întreținere decuplați aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

Efectuarea lucrărilor de reparații precum și a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.

⚠ Atenție

Nu utilizați detergenți pentru vase, pentru sticle sau universali ! Nu scufundați nicio dată aparatul în apă.

- ➔ Curățați aparatul și accesoriile din material plastic cu o substanță din comerț pentru curățarea suprafețelor din material plastic.
- ➔ Se recomandă spălarea după caz a rezervorului și a accesoriilor cu apă și uscare lor înainte de reutilizare.
- ➔ Figura **F 1**
Curățați filtrul-cartuș numai sub apă curentă, dacă este nevoie; nu frecăți sau periați. Înainte de montare lăsați-l să se usuce în totalitate.

Remediarea defecțiunilor

Puterea de aspirare redusă

Dacă puterea de aspirare a aparatului scade, verificați următoarele.

- ➔ Accesoriile, furtunul de aspirare sau tubul de aspirare este înfundat; desfundați-le cu un băț.
- ➔ Filtrul-cartuș este murdar:
Scuturați filtrul-cartuș și curățați-l sub apă curentă dacă este nevoie.
(vezi descrierea / figura **F 1**)
- ➔ Schimbați filtrul-cartuș deteriorat.
- ➔ Dacă sacul de filtrare este plin, introduceți un nou sac de filtrare.
(vezi descrierea / figura **A 2**)

Date tehnice

Tensiunea 1~50/60 Hz	220-240	V
Puterea P_{nominal}	1400	W
Puterea P_{max}	1600	W
Siguranță pentru rețea (temporizată)	10	A
Volumul rezervorului	25	l
Consumul de apă cu mâner	15	l
Consumul de apă cu duză de podea	13	l
Cablu de rețea	H05VV-F2x1	
Nivel de zgomot L_{pA}	73	dB(A)
Masa (fără accesorii)	8,7	kg

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!

Obsah

Všeobecné pokyny	SK . . . 5
Bezpečnostné pokyny	SK . . . 6
Popis prístroja	SK . . . 6
Obsluha	SK . . . 8
Starostlivosť a údržba	SK . . . 9
Pomoc pri poruchách	SK . . . 9
Technické údaje	SK . . . 9

Všeobecné pokyny

Vážený zákazník,



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Prístroj je určený, zhodne s popismi a bezpečnostnými pokynmi na použitie uvedené v tomto návode na obsluhu, ako prístroj na vysávanie za mokra a za sucha.

Tento prístroj bol vyvinutý na súkromné účely a nie je určený znášať nároky priemyselného používania.

- Prístroj chráňte pred dažďom. Neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.
- Týmto spotrebičom nie je možné vysávať popol a sadze.

Vysávač za vlhka alebo za sucha používajte len s:

- Originálnym filtračným vreckom.
- Originálnymi náhradnými dielmi, príslušenstvom alebo špeciálnym príslušenstvom.

Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybou obsluhou.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Likvidácia filtra a filtračného vrečka

Filter a filtračné vrečko sú vyrobené z materiálov, ktoré šetria životné prostredie. Pokiaľ neobsahujú žiadne nasaté substancie, ktoré sú zakázané likvidovať do domového odpadu, môžete ich zlikvidovať do normálneho domového odpadu.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Servisná služba

V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka KÄRCHER. (Adresu nájdete na zadnej strane)

Objednávka náhradných dielov a špeciálneho príslušenstva

Náhradné diely a príslušenstvo získate u predajcu alebo v pobočke firmy KÄRCHER. (Adresu nájdete na zadnej strane)

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby.

Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj nie je určený nato, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými vedomosťami, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Deti môžu používať prístroj iba vtedy, ak sú staršie než 8 rokov a ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí. Vzniká nebezpečenstvo udusení!
- Prístroj po každom použití a pred každým čistením alebo údržbou vypnite.
- Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Nevysávajte horiace alebo tlejúce predmety.
- Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.

Elektrické pripojenie

Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.

Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za sieťový kábel.

Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prírodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prírodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.

Na predchádzanie úrazom spôsobeným elektrickým prúdom odporúčame používať sieťové zásuvky s predradeným ochran-

ným ističom proti zvodovým prúdom (menovitý spínací prúd max. 30 mA).

Pozor

Určité látky môžu v dôsledku rozvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušné pary alebo zmesi!

Nikdy nevysávajte nasledovné látky:

- Výbušné alebo horľavé plyny, kvapaliny a prach (reaktívny prach)
- Reaktívny kovový prach (napr. hliník, magnézium, zinok) v spojení so silne alkalickými a kyslými čistiacimi prostriedkami
- Neriedené silné kyseliny a lúhy
- Organické rozpúšťadlá (napr. benzín, riedidlo na farbu, acetón, vykurovací olej).

Tieto látky môžu dodatočne naleptať materiály použité vo vysávači.


Popis prístroja

Obrázky nájdete na vyklápaní sa strane!




Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

1 Prípojka sacej hadice

- ➔ Pre pripojenie vysávacej hadice pri vysávaní.
(viď Popis / Obrázok )

2 Prípojka na ofukovanie

- ➔ Do vyfukovacej prípojky zasuňte vysávaciu hadicu. Tým sa aktivuje funkcia vyfukovania.
(viď Popis / Obrázok )

3 Žliabok rukoväte

- ➔ Hlavu zariadenia po uvoľnení chyťte za žliabok rukoväte a odoberte ju.

4 Prenosné rameno

→ Prenosné rameno slúži súčasne na uzamknutie hlavy zariadenia a nádoby. Ak chcete rameno uvoľniť, sklopte ho celkom dopredu až, kým sa neuvoľní.
(*viď Popis / Obrázok A1*)

→ Hlavu zariadenia chytíte za žliabok rukoväte a odoberte ju.

→ V prenosnej polohe je rameno celkom vpredu, pri práci so zariadením sklopte rameno smerom dozadu tak, aby sa sprístupnili ovládacie diely zariadenia.

5 Priestor na uloženie príslušenstva hlavy zariadenia

→ Tento priestor na uloženie príslušenstva umožňuje uloženie vysávacích trysiek v hlave prístroja.

6 Priestor na uloženie príslušenstva háku

→ Tento priestor na uloženie príslušenstva umožňuje uloženie vysávacej hadice, vedenia elektrickej siete a vysávacích trysiek.

(*viď Popis / Obrázok B3*)

7 Otočný vypínač (ZAP/VYP)

→ **Poloha I:** Vysávanie alebo fúkanie.

Poloha 0: Prístroj je vypnutý.

(*viď Popis / Obrázok B3*)

8 Parkovacia poloha

→ Pre odloženie trysky na podlahu pri prerušení práce.

(*viď Popis / Obrázok D1*)

9 Priestor na uloženie príslušenstva nádrže

→ Tento priestor na uloženie príslušenstva umožňuje uloženie vysávacích rúrok a ostatného príslušenstva.

(*viď Popis / Obrázok B3*)

10 Otočné koleso

→ Vodiace kolieska sú pri dodaní uložené v nádobe. Pred uvedením do prevádzky ich nasadíte.

(*viď Popis / Obrázok A1*)

11 Filtračný vak

Upozornenie: Pri mokrom vysávaní sa nesmie nasadiť filtračné vrečko!

Odporúčanie: Pri vysávaní jemného prachu nasadíte filtračné vrečko.

(*viď Popis / Obrázok A3*)

12 Patrónový filter

(už zabudovaný v prístroji)

→ Bombičkový filter musí byť vždy pri mokrom ako aj pri suchom vysávaní nasadený.

Upozornenie: Vlhký bombičkový filter nechajte pred opätovným použitím pri vysávaní za sucha vysušiť.

(*viď Popis / Obrázok B1*)

13 Nasávacia hadica s rukoväťou

→ Vysávaciu hadicu zatlačte do prípojky, aby zapadla na svoje miesto.

(*viď Popis / Obrázok B1*)

Upozornenie: Pri odoberaní stlačte západku palcom a vysávaciu hadicu vytiahnite.

14 Vysávacia rúrka 2 x 0,5 m

→ Obidve vysávacie rúry zasunúte dohromady a spojte s vysávacou hadicou.

(*viď Popis / Obrázok B1*)

15 Tryska na podlahu

(s prepínacou pákou)

→ Na vysávanie tvrdých podláh a kobercov:

páku na symbol  na koberce

páku na symbol  na tvrdé plochy

16 Štrbinová hubica, 350 mm

- Na hrany, špáry, vykurovacie telesá a ťažko prístupné priestory.

17 Vysávacia hubica

- Na čistenie autosedačiek, kobercových podláh, batožinových priestorov a priestorov pre nohy.

Obsluha

- ⚠ **Tak pri vlhkom vysávaní ako aj pri suchom vysávaní pracujte vždy s nasadeným filtrom s vložkou!**

Pred uvedením do prevádzky

- Obrázok **A 1**
Pred uvedením zariadenia do prevádzky namontujte dielce voľne priložené k zariadeniu.
- Obrázok **A 2**
Odporúčanie: Pri vysávaní jemného prachu nasadte filtračné vrečko.

Uvedenie do prevádzky

- Obrázok **B 1**
Pripojte príslušenstvo.
- Obrázok **B 2**
Zastrčte sieťovú zástrčku.
- Obrázok **B 3**
Zapnite spotrebič.

Suché vysávanie

- ⚠ **Pracujeme len so suchým filtrom s vložkou!**
- **Pozor:** Vysávanie popola a sadzí len s predradeným odlučovačom (objednávacie číslo 2.863-139).
- Odporúčanie:** Pri vysávaní jemného prachu nasadte filtračné vrečko. (viď Popis / Obrázok **A 2**)
- Stupeň naplnenia filtračného vrečka je závislý od nečistoty, ktorá sa vysáva.

Nasadené filtračné vrečko môže splasnúť. Preto filtračné vrečko včas vymeňte!

Pri jemnom prachu, piesku atď. sa musí filtračné vrečko častejšie vymieňať.

Vlhké vysávanie

- Pri vysávaní kvapaliny resp. vlhkosti nasadte na vysávaciu rúrku resp. priamo na ručný držiak požadované príslušenstvo.

⚠ **Pozor:**

Nepoužívajte vrečko s filtrom!

Ak sa začne tvoriť pena alebo vychádzať tekutina, spotrebič okamžite vypnite!

Poznámka: Ak je nádrž plná, plavák uzatvorí sací otvor a spotrebič pracuje so zvýšenou rýchlosťou otáčania. Zariadenie okamžite vypnite a vyprázdnite nádrž.

Ofukovanie

Čistenie ťažko prístupných miest alebo tam, kde vysávanie nie je možné, napr. lístie zo štrkového lôžka.

- Obrázok **C 1**
Do vyfukovacej prípojky zasuňte vysávaciu hadicu. Tým sa aktivuje funkcia vyfukovania.

Prerušenie prevádzky

- Prístroj vypnite.
- Obrázok **D 1**
Trysku na podlahu zaveste do parkovacej polohy.

Ukončenie práce

- Spotrebič vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.

Vyprázdnenie nádoby

- Obrázok **E 1**
Odoberte hlavu zariadenia, z nádoby odstráňte vlhkú a suchú nečistotu.

Uskladnenie prístroja

- Obrázok **E 2**
Vedenie pripojenia elektrickej siete a príslušenstvo uložte do prístroja. Prístroj uskladňujte v suchých priestoroch.

Starostlivosť a údržba

⚠ Nebezpečenstvo

Pred každým ošetrovaním a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku.

Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcoch môže vykonávať výhradne autorizovaná servisná služba.

⚠ Pozor

Nepoužívajte žiadne abrazívne pôsobiace prípravky, prípravky na sklo ani univerzálne čističe! Spotrebič nikdy neponárajte do vody.

- ➔ Spotrebič a diely príslušenstva vyrobené z umelej hmoty ošetrujte použitím bežne dostupných čistiacich prostriedkov na plasty.
- ➔ Nádobu a príslušenstvo v prípade potreby vypláchnite vodou a pred opätovným použitím nechajte vysušiť.
- ➔ Obrázok **F1**
Bombičkový filter v prípade potreby čistite len pod tečúcou vodou. Neoškrabujte alebo nekefujte. Pred nasadením ho nechajte úplne vysušiť.

Pomoc pri poruchách

Pokles sacieho výkonu

Ak sa zníži výkon vysávania prístroja, skontrolujte nasledovné body.

- ➔ Ak sú príslušenstvo, vysávací hadica alebo vysávací rúrka upchaté, odstráňte upchatie pomocou palice.
- ➔ Bombičkový filter je znečistený:
Bombičkový filter vyklepte. V prípade potreby ho vyčistite pod tečúcou vodou. (viď Popis / Obrázok **F1**)
- ➔ Poškodený bombičkový filter vymeňte.
- ➔ Filtračné vrečko je plné. Nasadte nové filtračné vrečko. (viď Popis / Obrázok **A9**)

Technické údaje

Napätie 1~50/60 Hz	220-240	V
Výkon P_{men}	1400	W
Výkon P_{max}	1600	W
Sieťový istič (pomalý)	10	A
Objem nádrže	25	l
Nádoba na vodu s rúrkou	15	l
Nádoba na vodu s tryskou na podlahu	13	l
Sieťový kábel	H05VV-F2x1	
Hlučnosť L_{pA}	73	dB(A)
Hmotnosť (bez príslušenstva)	8,7	kg

Technické zmeny vyhradené!

Pregled sadržaja

Opće napomene.	HR ...5
Sigurnosni napuci.	HR ...6
Opis uređaja.	HR ...6
Rukovanje.	HR ...8
Njega i održavanje.	HR ...9
Otklanjanje smetnji.	HR ...9
Tehnički podaci.	HR ...9

Opće napomene

Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Uređaj se smije koristiti za mokro i suho usisavanje uz poštivanje opisa i sigurnosnih naputaka ovih radnih uputa.

Ovaj uređaj je konstruiran za privatnu uporabu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primjene.

- Aparat zaštitite od kiše. Nekada ga ne čuvajte na otvorenom.
 - Njime se ne smiju usisavati pepeo i čađ.
- Usisavač za mokro/suho usisavanje smije se koristiti samo s:

- originalnom filtarskom vrećicom.
- originalnim pričuvnim dijelovima, priborom i posebnim priborom.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Zbrinjavanje filtra i filtarske vrećice

Filtar i filtarska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete okolišu.

Ako ne sadrže nikakve usisane tvari, koje se ne smiju odlagati u kućanski otpad, može ih se zbrinuti kao običan kućanski otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica KÄRCHER.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Naručivanje pričuvnih dijelova i posebnog pribora

Pričuvne dijelove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavača ili u Vašoj KÄRCHER podružnici.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Sigurnosni napuci

- Uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili im je ta osoba dala upute o načinu primjene uređaja.
- Djeca smiju rukovati uređajem samo ako su starija od 8 godina i uz stalni nadzor i upućivanje od strane odrasle osobe koja je nadležna za njihovu sigurnost.
- Folije za pakiranje čuvajte van dosega djece, jer postoji opasnost od gušenja!
- Uređaj isključite nakon svake primjene te prije svakog čišćenja/održavanja.
- Opasnost od požara. Nemojte usisavati zapaljene ili užarene predmete.
- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.

⚠ Električni priključak

Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s oznakom pločicom uređaja.

⚠ Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.

Ne vucite za priključni kabel kako biste ga izvadili iz utičnice.

Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utikačem oštećenja. Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.

Za izbjegavanje električnih nezgoda preporučujemo uporabu utičnica s predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).

⚠ Pažnja

Kovitlanjem i miješanjem određenih tvari s usisnim zrakom mogu se formirati eksplozivna isparenja i smjese!

Nikada nemojte usisavati sljedeće:

- Eksplozivne ili zapaljive plinove, tekućine i prašinu (reaktivnu prašinu)

- Reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminija, magnezija, cinka) u spoju s jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje
- Nerazrijeđene jake kiseline i lužine
- Organska otapala (npr. benzin, razrjeđivače za boje, aceton, lož ulje).

Ove tvari dodatno mogu nagristi materijale od kojih je sačinjen uređaj.

Opis uređaja

Slike pogledajte na preklonjoj stranici!



Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

1 Priključak usisnog crijeva

- Za priključivanje usisnog crijeva prilikom usisavanja.
(vidi opis / sliku 31)

2 Priključak za ispuhivanje

- Utaknite usisno crijevo u priključak za puhanje, čime će se aktivirati funkcija puhanja.
(vidi opis / sliku 32)

3 Udubljenje za držanje

- Nakon deblokiranja primite blok uređaja za udubljenje i skinite ga.


4 Kuka za nošenje

- Kuka za nošenje istodobno služi za blokiranje bloka uređaja i spremnika. Za deblokiranje zakrenite kuku sasvim prema naprijed dok se zapor ne oslobodi.
(vidi opis / sliku 33)
- Primite blok uređaja za udubljenje i skinite ga.
- U položaju za nošenje kuka je okrenuta prema gore, prilikom radova s uređajem zakrenite je unatrag dok upravljački dijelovi na uređaju ne postanu dostupni.


5 Odjeljak za odlaganje pribora, blok uređaja

- Ovaj odjeljak za odlaganje pribora omogućuje držanje usisnih nastavaka na bloku uređaja.


6 Odjeljak za odlaganje pribora, kuka

- Ovaj odjeljak za odlaganje pribora omogućuje držanje usisnog crijeva, priključnog kabela i usisnih nastavaka.
(*vidi opis / sliku *)


7 Okretni prekidač za uključivanje/isključivanje uređaja

- **Položaj I:** Usisavanje ili puhanje.
Položaj 0: Uređaj je isključen.
(*vidi opis / sliku *)


8 Položaj za odlaganje

- Za odlaganje podnog nastavka pri prekidima rada.
(*vidi opis / sliku *)

9 Odjeljak za odlaganje pribora, spremnik


- Ovaj odjeljak za odlaganje pribora omogućuje držanje usisnih cijevi ili drugog pribora.
(*vidi opis / sliku *)

10 Kotačići

- Upravljački kotačići se pri isporuci nalaze u spremniku. Montirajte ih prije puštanja u rad.
(*vidi opis / sliku *)

11 Filtarska vrećica


Napomena: Za mokro usisavanje ne smije biti umetnuta filtarska vrećica!

Preporuka: Za usisavanje fine prašine umetnite filtarsku vrećicu.
(*vidi opis / sliku *)


12 Uložni filter (već postoji u uređaju)

- Uložni se filter mora uvijek koristiti - kako pri mokrom, tako i pri suhom usisavanju.

Napomena: Mokar uložni filter ostavite da se osuši prije daljnjeg suhog usisavanja.


(*vidi opis / sliku *)

13 Usisno crijevo s rukohvatom



- Usisno crijevo utisnite u priključak tako da dosjedne.
(*vidi opis / sliku *)

Napomena: Kako biste ga izvadili, rezu pritisnite palčevima i izvucite usisno crijevo.

14 Usisne cijevi 2 x 0,5 m

- Spojite usisne cijevi i sastavite s usisnim crijevom.
(*vidi opis / sliku *)

15 Podni nastavak (s preklopnom polugom)

- Za usisavanje tvrdih površina i tekstilnih podova:
Poluga na simbolu  za tekstilne podove
Poluga na simbolu  za tvrde površine

16 Usisni nastavak za fuge, 350 mm

- Za rubove, fuge, radijatore i teško pristupačna mjesta.

17 Sisaljka

- Za čišćenje automobilskih sjedala, tepiha, prtljažnika i prostora za noge.

Rukovanje

- ⚠ **Uvijek radite s postavljenim uložnim filtrom, kako pri mokrom tako i pri suhom usisavanju!**

Prije stavljanja u pogon

- Slika **A1**
Prije puštanja u rad montirajte nespojene dijelove koji su priloženi uz uređaj.
- Slika **A2**
Preporuka: Za usisavanje fine prašine umetnite filtarsku vrećicu.

Stavljanje u pogon

- Slika **B1**
Priključite pribor.
- Slika **B2**
Utaknite strujni utikač.
- Slika **B3**
Uključite uređaj.

Suho usisavanje

- ⚠ **Radite samo sa suhim uložnim filtrom!**
- **Pažnja:** Usisavanje pepela i čađi samo s predodvajačem (kataloški br. 2.863-139).
- Preporuka:** Za usisavanje fine prašine umetnite filtarsku vrećicu.
(vidi opis / sliku **A2**)
- Napunjenost filtarske vrećice ovisi o vrsti usisane prljavštine.
Začepljena filtarska vrećica može pući pa je stoga pravovremeno zamijenite!
Kod fine prašine, pijeska i sličnog filtera se vrećica mora češće mijenjati.

Mokro usisavanje

- Za usisavanje vlage odnosno tekućina natakните željeni pribor na usisnu cijev odnosno direktno na rukohvat.

⚠ Pozor:

Nemojte rabiti filtarsku vrećicu!
Počne li se stvarati pjena ili tekućina počne istjecati, odmah isključite uređaj!
Napomena: Kad se posuda napuni, plovak će zatvoriti usisni otvor i uređaj će raditi uz povećani broj okretaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite posudu.

Funkcija ispuhivanja

- Čišćenje teško dostupnih mjesta ili tamo gdje usisavanje nije moguće, npr. opalo lišće iz šljunkovitih površina.
- Slika **C1**
Utaknite usisno crijevo u priključak za puhanje, čime će se aktivirati funkcija puhanja.

Prekid rada

- Isključite uređaj.
- Slika **D1**
Objesite podni nastavak u položaj za odlaganje.

Završetak rada

- Isključite uređaj i izvadite utikač.

Pražnjenje spremnika

- Slika **E1**
Skinite blok uređaja i ispraznite spremnik napunjen mokrom ili suhom prljavštinom.

Čuvanje uređaja

- Slika **E2**
Priključni kabel i pribor odložite na odgovarajuća mjesta na uređaju. Uređaj čuvajte u suhim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ **Opasnost**

Prije svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač iz utičnice. Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.

⚠ **Pozor**

Nemojte rabiti nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ni univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikad ne uranjajte u vodu.

- ➔ Uređaj i plastične dijelove pribora čistite uobičajenim sredstvom za čišćenje plastike.
- ➔ Spremnik i pribor po potrebi isperite vodom i osušite prije ponovne uporabe.
- ➔ Slika **F 1**
Uložni filter čistite po potrebi samo pod mlazom vode; nemojte ga trljati niti četkati. Prije ugradnje ga ostavite da se potpuno osuši.

Tehnički podaci

Napon 1~50/60 Hz	220-240	V
Snaga P_{nazivna}	1400	W
Snaga P_{maks}	1600	W
Strujna zaštita (inertna)	10	A
Zapremina posude	25	l
Vodozahvat s ručkom	15	l
Vodozahvat s podnim nastavkom	13	l
Strujni kabel	H05VV-F2x1	
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	73	dB(A)
Težina (bez pribora)	8,7	kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Otklanjanje smetnji

Smanjena usisna snaga

Pri smanjenju usisne snage uređaja molimo provjerite sljedeće.

- ➔ Eventualno začepljenje pribora, usisnog crijeva ili usisne cijevi otklonite štapom odgovarajuće veličine.
- ➔ Uložni filter je onečišćen:
Uložni filter isprajte i po potrebi operite u tekućoj vodi.
(vidi opis / sliku **A 1**)
- ➔ Zamijenite oštećeni uložni filter.
- ➔ Filtarska vrećica je puna, umetnite novu.
(vidi opis / sliku **A 2**)

Pregled sadržaja

Opšte napomene	SR . . . 5
Sigurnosne napomene	SR . . . 6
Opis uređaja	SR . . . 6
Rukovanje	SR . . . 8
Nega i održavanje	SR . . . 9
Otklanjanje smetnji	SR . . . 9
Tehnički podaci	SR . . . 9

Opšte napomene

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Uređaj sme da se koristi za mokro i suvo usisavanje uz uvažavanje opisa i sigurnosnih napomena ovog radnog uputstva.

Ovaj uređaj je konstruisan za privatnu upotrebu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primene.

- Uređaj zaštitite od kiše. Nikada ga ne čuvajte na otvorenom.
- Njime se ne smeju usisavati pepeo i čađ.

Usisivač za mokro/suvo usisavanje sme da se koristi samo sa:

- originalnom filterskom vrećicom.
- originalnim rezervnim delovima, priborom i posebnim priborom.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem aparata.

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

Otklanjanje filtera i filterske vrećice u otpad

Filter i filterska vrećica su izrađeni od materijala koji ne štete čovekovoj okolini. Ako ne sadrže nikakve usisane supstance koje se ne smeju bacati u kućni otpad, mogu se tretirati kao običan kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica KÄRCHER. (Adresu ćete naći na poleđini)

Naručivanje rezervnih delova i posebnog pribora

Rezervne delove i pribor možete nabaviti kod Vašeg prodavca ili u Vašoj KÄRCHER poslovnici.

(Adresu ćete naći na poleđini)

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun.

Sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj nije predviđen da njime rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem, osim ukoliko ih lice koje je za njih odgovorno ne nadgleda ili upućuje u rad s uređajem.
- Deca smeju da koriste uređaj samo ako su starija od 8 godina i samo uz stalni nadzor i upućivanje od strane odgovorne odrasle osobe.
- Ambalažne folije čuvajte van dohvata dece, jer postoji opasnost od gušenja!
- Isključite uređaj posle svake upotrebe i pre svakog čišćenja/održavanja.
- Opasnost od požara. Ne usisavajte zapaljene ili užarene predmete.
- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.

⚠ Električni priključak

Uređaj priključite samo na izmeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.

⚠ Opasnost od strujnog udara

Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.

Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za priključni vod.

Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenj servisnoj službi/električaru.

Za izbegavanje električnih nesreća preporučujemo da upotrebljavate utičnice sa prethodno spojenim nadstrujnim zaštitnim prekidačem (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).

⚠ Pažnja

Kovitlanjem i mešanjem izvesnih materija sa usisnim vazduhom mogu se formirati eksplozivna isparenja i smese!

Nikada nemojte usisavati sledeće:

- Eksplozivne ili zapaljive gasove, tečnosti i prašinu (reaktivnu prašinu)

- Reaktivnu metalnu prašinu (od npr. aluminijuma, magnezijuma, cinka) u spoju sa jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje
- Nerazređene jake kiseline i baze
- Organske rastvarače (npr. benzin, razređivače za boje, aceton, lož ulje).

Ove supstance mogu takođe nagristi materijale od kojih je sačinjen uređaj.

Opis uređaja

Slike pogledajte na preklapnoj stranici!



Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

1 Priključak usisnog creva

- ➔ Za priključivanje usisnog creva prilikom usisavanja.
(vidi opis / sliku 1)

2 Priključak za izduvavanje

- ➔ Utaknite usisno crevo u priključak za duvanje, čime će se aktivirati funkcija duvanja.
(vidi opis / sliku 2)

3 Udubljenje za držanje

- ➔ Nakon deblokiranja uhvatite blok uređaja za udubljenje i skinite ga.

4 Kuka za nošenje


- ➔ Kuka za nošenje istovremeno služi za blokiranje bloka uređaja i posude. Za deblokiranje zakrenite kuku sasvim prema napred dok se blokada ne oslobodi.
(vidi opis / sliku 3)
- ➔ Uхватite blok uređaja za udubljenje i skinite ga.
- ➔ U položaju za nošenje kuka je okrenuta prema gore, prilikom radova s uređajem

zakrenite je unazad dok upravljački delovi na uređaju ne postanu dostupni.


5 Odeljak za odlaganje pribora, blok uređaja

- Ovaj odeljak za odlaganje pribora omogućava čuvanje usisnih nastavaka na bloku uređaja.


6 Odeljak za odlaganje pribora, kuka

- Ovaj odeljak za odlaganje pribora omogućava čuvanje usisnog creva, priključnog kabla i usisnih nastavaka. (vidi opis / sliku )


7 Obrtni prekidač za uključivanje/isključivanje uređaja

- **Položaj I:** Usisavanje ili duvanje.
Položaj 0: Uređaj je isključen. (vidi opis / sliku )


8 Položaj za odlaganje

- Za odlaganje podnog nastavka pri prekidima rada. (vidi opis / sliku )

9 Odeljak za odlaganje pribora, posuda


- Ovaj odeljak za odlaganje pribora omogućava čuvanje usisnih cevi ili drugog pribora. (vidi opis / sliku )

10 Upravljački točkić

- Upravljački točkići se pri isporuci nalaze u posudi. Montirajte ih pre puštanja u rad. (vidi opis / sliku )


11 Filter-kesa

Napomena: Za mokro usisavanje se ne sme koristiti filterska vrećica!


Preporuka: Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu. (vidi opis / sliku )

12 Uložni filter (već postoji u uređaju)

- Uložni filter se mora uvek koristiti - kako pri mokrom, tako i pri suvom usisavanju.


Napomena: Mokar uložni filter ostavite da se osuši pre daljeg korišćenja pri suvom usisavanju. (vidi opis / sliku )

13 Usisno crevo s drškom



- Usisno crevo utisnite u priključak tako da dosedne. (vidi opis / sliku )

Napomena: Kako biste ga izvadili, rezu pritisnite palčevima i izvucite usisno crevo.

14 Usisne cevi 2 x 0,5 m

- Spojite usisne cevi i sastavite sa usisnim crevom. (vidi opis / sliku )

15 Podni nastavak (sa preklopnom polugom)

- Za usisavanje tvrdih površina i tekstilnih podova:
Poluga na simbolu  za tekstilne podove
Poluga na simbolu  za tvrde površine

16 Usisni nastavak za fuge, 350 mm

- Za ivice, fuge, radijatore i teško pristupačna mesta.

17 Sisaljka

- Za čišćenje automobilskih sedišta, tepiha, prtljažnika i prostora za noge.

Rukovanje

- ⚠ ***Uvek radite sa postavljenim uložnim filterom, kako pri mokrom tako i pri suvom usisavanju!***

Pre upotrebe

- Slika **A 1**
Pre puštanja u rad montirajte nespojene delove koji su priloženi uz uređaj.
- Slika **A 2**
Preporuka: Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu.

Stavljanje u pogon

- Slika **B 1**
Priključite pribor.
- Slika **B 2**
Utaknite strujni utikač.
- Slika **B 3**
Uključite uređaj.

Suvo usisavanje

- ⚠ ***Radite samo sa suvim uložnim filterom!***
- **Pažnja:** Usisavanje pepela i čađi samo sa predodvajanjem (kataloški br. 2.863-139).
- Preporuka:** Za usisavanje fine prašine koristite filtersku vrećicu.
(vidi opis / sliku **A 2**)
- Napunjenost filterske vrećice zavisi od vrste usisane prljavštine.
Začepljena filterska vrećica može pući, pa je stoga pravovremeno zamenite!
Kod fine prašine, peska i sličnog filterska vrećica se mora češće menjati.

Mokro usisavanje

- Za usisavanje vlage odnosno tečnosti natakните željeni pribor na usisnu cev odnosno direktno na dršku.

⚠ Pažnja:

Nemojte da koristite filter-kesu!

Kod stvaranja pene ili izlaženja tečnosti odmah isključite uređaj!

Uputa: Kad se spremnik napuni, plovak će da zatvori usisni otvor i uređaj će da radi sa povećanim brojem obrtaja. Odmah isključite uređaj i ispraznite spremnik.

Funkcija izduvavanja

Čišćenje teško dostupnih mesta ili tamo gde usisavanje nije moguće, npr. opalo lišće iz šljunkovitih površina.

- Slika **C 1**
Utaknite usisno crevo u priključak za duvanje, čime će se aktivirati funkcija duvanja.

Prekid rada

- Isključite uređaj.
- Slika **D 1**
Obesite podni nastavak u položaj za odlaganje.

Završetak rada

- Isključite uređaj i izvadite utikač.

Pražnjenje posude

- Slika **E 1**
Skinite blok uređaja i ispraznite posudu napunjenu mokrom ili suvom prljavštinom.

Skladištenje uređaja

- Slika **E 2**
Priključni kabl i pribor odložite na odgovarajuća mesta na uređaju. Uređaj čuvajte u suvim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ **Opasnost**

Pre svakog čišćenja i održavanja isključite uređaj i strujni utikač izvucite iz utičnice. Popravke i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.

⚠ **Pažnja**

Nemojte da koristite nagrizajuća sredstva, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.

- ➔ Uređaj i plastične komade pribora čistite normalnim sredstvom za čišćenje plastike.
- ➔ Posudu i pribor po potrebi isperite vodom i osušite pre ponovne upotrebe.
- ➔ Slika **F 1**
Uložni filter čistite po potrebi samo pod mlazom vode; nemojte ga ribati niti četkati. Pre ugradnje ga ostavite da se potpuno osuši.

Otklanjanje smetnji

Smanjivanje usisne snage

Pri smanjenju usisne snage uređaja molimo proverite sledeće.

- ➔ Eventualno začepljenje pribora, usisnog creva ili usisne cevi otklonite štapom odgovarajuće veličine.
- ➔ Uložni filter je zaprljan:
Uložni filter isprajte i po potrebi operite pod mlazom vode.
(vidi opis / sliku **F 1**)
- ➔ Zamenite oštećeni uložni filter.
- ➔ Filterska vrećica je puna, umetnite novu.
(vidi opis / sliku **A 2**)

Tehnički podaci

Napon 1~50/60 Hz	220-240	V
Snaga $P_{\text{nominalna}}$	1400	W
Snaga P_{maks}	1600	W
Mrežni osigurač (inertan)	10	A
Volumen spremnika	25	l
Vodozahvat sa držkom	15	l
Vodozahvat sa podnim nastavkom	13	l
Strujni kabal	H05VV-F2x1	
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	73	dB(A)
Težina (bez pribora)	8,7	kg

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Съдържание

Общи указания	BG . . . 5
Указания за безопасност	BG . . . 6
Описание на уреда	BG . . . 7
Обслужване	BG . . . 8
Грижи и поддръжка	BG . . . 9
Помощ при неизправности	BG . . 10
Технически данни	BG . . 10

Общи указания

Уважаеми клиенти,



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Употреба по предназначение

Настоящият уред е предназначен за употреба като прахосмукачка за сухо и мокро почистване съгласно цитираните в настоящото упътване за експлоатация описания и изисквания за безопасност. Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварваната на промишлената употреба.

- Пазете уреда от дъжд. Не го съхранявайте на открито.
- Пепел и сажди не бива да се изсмукват с този уред.

Прахосмукачката за мокро/ сухо почистване да се използва само с:

- Оригинална филтърна торбичка.
- Оригинални резервни части, принадлежности или специални принадлежности.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Отстраняване като отпадък на филтъра и филтърната торба

Филтърът и филтърната торба са произведени от материали, които не са опасни за околната среда.

Ако те не съдържат засмукани субстанции, които са забранени за домакинските отпадъци, могат да бъдат отстранени заедно с нормалните домакински отпадъци.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Служба за работа с клиенти

При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на KÄRCHER ще Ви помогне с удоволствие.

(Адресите ще намерите на задната страница)

Поръчка на резервни части и специални принадлежности

Резервни части и принадлежности ще получите от Вашия търговец или във филиала на KÄRCHER.

(Адресите ще намерите на задната страница)

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадени-те условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за раз-пространение на продуктите ни. Евенту-ални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват без-платно, ако причината за тях е в матери-ала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търго-вец или най-близкия оторизиран сервис, като представите борудването и доку-мента за покупка.

Указания за безопасност

- Този уред не е предназначен за то-ва, да бъде използван от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности и липса на опит и/или липса на познания, освен ако те са под надзора на отговаря-що за тяхната безопасност лице или са получили от него инструк-ции, как да използват уреда.
- Посъветено е деца да използват уреда, ако са над 8 годишни и ако са под надзора на лице, което се грижи за тяхната безопасност или са по-лучили от него инструкции за из-ползването на уреда.
- Дръжте опаковъчното фолио дале-че от деца, съществува опасност от задушаване!
- Уредът да се изключва след всяко използване или преди всяко почи-стване/поддръжка.
- Опасност от пожар. Не засмуквай-те горящи или тлеещи предмети.
- Забранена е работата във взривоо-пасни помещения.

⚠ Електрическо захранване

Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съот-ветства на цитираното върху табел-ката на уреда напрежение.

⚠ Опасност от токов удар

Никога не докосвайте контакта и щеп-села с влажни ръце.

Щепселите да не се изваждат посред-ством издърпване на присъединител-ния кабел от контакта.

Преди всяко свързване на кабела с кон-такта на електрозахранването, про-верявайте кабела за повреди.

Незабавно предайте повредените свързващи кабели за подмяна на ото-ризиран сервис/електротехник.

За да избегнете аварии с тока, Ви пре-поръчваме да използвате контакти, преди които е монтиран предпазител (максимално 30 тА номинална сила на тока за действие).

⚠ Внимание

При завихряне с въздуха за всмукване определени вещества могат да обра-зуват експлозивни пари или смеси! Никога не изсмуквайте следните ве-щества:

- Експлозивни или горими газове, течности и прахове (реактивни прахове)
- Реактивните метални прахове (на-пр. алуминий, магнезий, цинк) във връзка със силно активни и кисели почистващи препарати
- Неразредени силни киселини и осно-ви
- органични разтворители (напр. бензин, разредители за бои, аце-тон, нафта).

Освен това тези вещества могат да повредят материалите, използвани при изработката на уреда.

Описание на уреда

Вижте схемите на разгънатата страница!



При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

1 Връзка за всмукателния маркуч

- За свързване на маркуча за засмукване при изсмукване.
(виж описанието / фигурата B1)

2 Връзка за издухване

- Поставете смукателния маркуч в отвора за издухване, така функцията на издухване е активирана.
(виж описанието / фигурата C1)

3 Удълбочение за хващане

- След деблокиране хванете главата на уреда за удълбочението за хващане и я свалете.

4 Дръжка

- Дръжката служи едновременно за блокиране на главата на уреда и на резервоара. За деблокиране на дръжката я наклонете напълно напред, докато се освободи блокирането.
(виж описанието / фигурата A1)
- Хванете главата на уреда за удълбочението за хващане и я свалете.
- В транспортна позиция дръжката стои нагоре, при работа с уредя обърнете дръжката с уредя назад, докато имате достъп до обслужваните части на уреда.

5 Място за съхранение до главата на уреда

- Това място за съхранение на принадлежности позволява съхранението на всмукателни дюзи до главата на уреда.

6 Кука в мястото за съхранение на принадлежности

- Това място за съхранение на принадлежности позволява съхранението на смукателния маркуч, мрежовия захранващ кабел и всмукателните дюзи.
(виж описанието / фигурата B2)

7 Въртящ се прекъсвач (ВКЛ/ИЗ-КЛ)

- **Положение I:** Изсмукване или издухване.
Положение 0: Уредът е изключен.
(виж описанието / фигурата B3)

8 Позиция за паркиране

- За сваляне на подовата дюза при прекъсване на работа.
(виж описанието / фигурата D1)

9 Място за съхранение на принадлежности резервоар

- Това място за съхранение на принадлежности позволява съхранение на всмукателни тръби или други принадлежности.
(виж описанието / фигурата B2)

10 Водеща ролка

- При доставката водещите колела са поставени в резервоара, монтирайте ги преди да пуснете уреда в експлоатация.
(виж описанието / фигурата A1)

11 Филтърна торбичка

Указание: За мокро изсмукване не бива да се поставя филтърна торбичка!

Препоръка: За засмукване на фин прах поставете филтърната торбичка.
(виж описанието / фигурата **A1**)

12 Филтърен патрон
(вече е поставена в уреда)

- Филтърният патрон трябва да бъде поставен винаги, както при мокро така и при сухо изсмукване.

Указание: Оставете мокрия филтърен патрон да изсъхне преди да продължите да го използвате за сухо изсмукване.

(виж описанието / фигурата **B1**)

13 Всмукателен маркуч с ръкохватка

- Притиснете всмукателния маркуч, той се фиксира.

(виж описанието / фигурата **B1**)

Указание: За сваляне натиснете фиксатора с палец и изтеглете всмукателния маркуч.


14 Всмукателни тръби 2 x 0,5 м


- Поставете двете всмукателни тръби една в друга и ги свържете с всмукателния маркуч.

(виж описанието / фигурата **B1**)

15 Подова дюза
(с лост за превключване)

- За изсмукване на твърди повърхности и подове с килими:

Лост на символа  за подове с килими

Лост на символа  за твърди повърхности

16 Дюза за фуги, 350 мм

- За ръбове, фуги, радиатори и трудно достъпни места.

17 Смукателна дюза

- За почистване на автомобилни седалки, площи с килими, багажници и пространството за краката.

Обслужване

- ⚠ **Работете винаги с поставения патронен филтър, също и при мокро и сухо изсмукване!**

Преди пускане в експлоатация

- Фигура **A1**

Монтирайте приложените свободно към уреда части преди пускане в експлоатация.

- Фигура **A2**

Препоръка: За засмукване на фин прах поставете филтърната торбичка.

Пускане в експлоатация

- Фигура **B1**

Прикрепване на принадлежности

- Фигура **B2**

Включете щепсела в електрическата мрежа.

- Фигура **B3**

Да се включи уреда.

Сухо изсмукване

- ⚠ **Работете само със сух патронен филтър!**

- **Внимание:** Изсмукване на пепел и сажди само с филтър за грубо почистване (№ за поръчка 2.863-139).

Препоръка: За засмукване на фин прах поставете филтърната торбичка.

(виж описанието / фигурата **A2**)

- Степента на пълнене на филтърната торбичка е зависима от мръсотията, която се изсмуква.

Поставените допълнително филтърни торбички могат да се спукат, поради това сменяйте своевременно филтърната торбичка!

При фин прах, пясък и т.н. ... филтърната торбичка трябва да се сменя често.

Мокро изсмукване

- За изсмукване на влага респ. мокри места поставете желаните принадлежности на всмукателните тръби респ. директно на дръжката.

⚠ **Внимание:**

Не използвайте филтърна торбичка! Ако се образува пяна или изтича течност, изключете уреда веднага!!

Забележка: Ако резервоарът е пълен, поплавък затваря всмукателния отвор и уредът работи с повишени обороти. Веднага изключете уреда и изпразнете резервоара.

Работа като духалка

Почистване на трудно достъпни места и там, където не е възможно изсмукване, напр. шума от алеята с баластра.

→ Фигура **C-1**

Поставете смукателния маркуч в отвора за издухване, така функцията на издухване е активирана.

Прекъсване на работа

- Изключете уреда.

→ Фигура **D-1**

Закачете дюзата за под в позицията за паркиране.

Край на работата

- Изключете уреда и изтеглете щепсела от контакта.

Изпразване на резервоара

→ Фигура **E-1**

Свалете главата на уреда, изпразнете напълнения с мокра или суха мръсотия резервоар.

Съхранение на уреда

→ Фигура **E-2**

Приберете мрежовия захранващ кабел и принадлежностите в уреда. Съхранявайте уреда в сухи помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ **Опасност**

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервиз.

⚠ **Внимание**

Не използвайте абразивни средства, препарати за почистване на стъкло или универсални почистващи препарати! Никога не потапяйте уреда във вода.

- Поддържайте уреда и принадлежностите му от пластмаса с обичайните, намиращи се в търговската мрежа препарати за почистване на пластмаса.

- резервоаро и принадлежностите при необх. да се изплакнат с вода и да се подсушат преди да се употребят отново.

→ Фигура **F-1**

При нужда почистете филтърния патрон под течаща вода; не го търкайте или четкайте. Преди да го монтирате го оставете да изсъхне напълно.

Помощ при неизправности

Недостатъчен ефект от изсмукването

Ако мощността на всмукване на уреда се понижи, моля да се проверят следните точки.

- ➔ Принадлежностите от окомплектовката, смукателният маркуч или всмукателните тръби са запушени, молим, отстранете с пръчка това, което ги запушва.
- ➔ Филтърният патрон е замърсен: Изступайте филтърния патрон, при нужда го почистете под течаща вода. (виж описанието / фигурата **Fig. 1**)
- ➔ Сменете повредения филтърен патрон.
- ➔ Филтърната торбичка е пълна, поставете нова филтърна торбичка. (виж описанието / фигурата **Fig. 2**)

Технически данни

Напрежение 1~50/60 Hz	220-240	V
Мощност P _{ном.}	1400	W
Мощност P _{макс.}	1600	W
Предпазител (инертен)	10	A
Обем на резервоара	25	л
Поемане на вода с ръкохватката	15	л
Поемане на вода с подовата дюза	13	л
Захранващ кабел	H05VV-F2x1	
Ниво на звука L _{рА}	73	dB(A)
Тегло (без принадлежности)	8,7	кг

Запазваме си правото на технически изменения!

Pasqyra e lëndës

Informacione të përgjithshme	SQ ...5
Shënime sigurie	SQ ...6
Përshkrimi i aparatit	SQ ...6
Përdorimi	SQ ...8
Kujdesi dhe mirëmbajtja	SQ ...9
Ndihma në rast defektesh	SQ ...9
Të dhëna teknike	SQ ...10

Informacione të përgjithshme

I nderuari klient,



Para futjes në përdorim të pajisjes tuaj, lexoni këto udhëzime origjinale për përdorim, veproni sipas tyre dhe ruajini për një përdorim të mëvonshëm ose për përdorues të mëvonshëm të pajisjes.

Përdorimi sipas rregullave të përcaktuara

Sipas përshkrimeve të dhëna në manualin për përdorim dhe sipas udhëzimeve mbi masat e sigurisë, pajisja është përcaktuar për përdorim si aparat thithës për përdorim në tërësi dhe të lagësht.

Kjo pajisje është projektuar për përdorim shtëpiak dhe nuk është paraparë për përdorim komercial.

- Pajisjen duhet mbrojtur nga shiu. Të mos ruhet në ambient të hapur.
- Është e ndaluar thithja e hirit dhe blözës (çagjës) me këtë pajisje.

Pajisjen për thithje në të lagësht/thatë duhet përdorur vetëm me:

- Filter-qesen origjinale.
- Pjesë këmbimi origjinale, pjesë plotësuese ose pjesë plotësuese të veqanta.

Prodhuesi i pajisjes nuk është përgjegjës për dëmet eventuale, të cilat janë shkaktuar nga përdorimi kundër rregullave të përcaktuara apo nga përdorimi i gabuar.

Mbrojtja e mjedisit



Materialet e ambalazhit janë të riciklueshme. Ju lutem mos i hidhni ambalazhet në mbeturinat shtëpiake, por bëni që të riciklohen.



Aparatet e vjetra përmbajnë materiale të vlefshme të riciklueshme, që duhet të shfrytëzohen. Për këtë, ju lutem, mënjanoni aparate të vjetra nëpërmjet sistemeve të përshtatshme mbledhjeje për riciklim.

Largimi (reciklimi) i filtrave dhe çesëve filtër

Filtër dhe çesja filtër janë të prodhuara nga materiale ekologjike.

Përderisa ato nuk përmbajnë substanca të thithura, të cilat janë të ndaluara si mbeturina shtëpiake, atëherë ato mund të hidhen së bashku me mbeturinat shtëpiake.

Informacione mbi përbërësit (REACH)

Informacionet aktuale mbi përbërësit mund t'i gjeni në:

www.kaercher.de/REACH

Shërbimi për klientë

Në rast të pyetjeve ose problemeve, ju mund të kontaktoni KÄRCHER-Filialen tonë dhe ne ju ndihmojmë me kënaqësi. (Adresa: shih mbrapa)

Porosia e pjesëve të këmbimit dhe pjesëve plotësuese opsionale.

Pjesë këmbimi dhe pjesët plotësuese mund t'i gjeni pranë tregtarit tuaj ose pranë KÄRCHER-Filiales tuaj. (Adresa: shih mbrapa)

Garanci

Në çdo vend vlejnjë kushtet e garancisë të publikuara nga kompania jonë kompetente për shpërndarje. Defektet eventuale në aparatit tuaj i mënjanojmë falas brenda afatit të garancisë, nëse shkaktarë janë gabime/defekte në material ose në prodhim. Në rast të reklamimit të garancisë, ju lutemi që duke paraqitur faturën tuaj të blerjes të paraqiteni pranë tregtarit tuaj ose

pranë qendrës më të afërt të autorizuar të shërbimit për klientë.

(Adresa: shih mbrapa)

Shënime sigurie

- Kjo pajisje nuk është e caktuar për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, të ndjeshmërisë apo mendore ose nga persona me mungesë përvojë dhe/ose mungesë të njohurisë, ndryshe nëse mbikqyret nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose të cilët kanë marrë udhëzime mbi mënyrën e përdorimit të pajisjes.
- Fëmijët mund ta përdorin pajisjen vetëm atëherë nëse janë mbi 8 vjet dhe vetëm nëse mbikqyret nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose të cilët kanë marrë udhëzime mbi mënyrën e përdorimit të pajisjes
- Mbani paketimin larg nga fëmijët, rrezik për zënie të frymëmarrjes!
- Pas çdo pastrimi/mirëmbajtje, pajisja duhet fiksuar.
- Rrezik zjarri. Të mos thithen objekte në gjendje të zjarrtë apo që digjen në vetvete.
- Përdorimi në zona me rrezik shpërthimi është i ndaluar.

Lidhja elektrike

Lidheni aparatën vetëm me rrymë alternuese. Tensioni duhet të përputhet me pllakëzën e aparatit.

Rrezik nga goditja elektrike

Mos prekni kurrë fishën e rjetit dhe prizën elektrike me duar të lagështa.

Mos e tërhiqni fishën nga priza duke e tërhequr nga kabloja.

Verifikoni kabllon e rjetit me fishën para çdo përdorimi për dëmtime eventuale. Për të shmangur rreziqet, kabllon e dëmtuar zëvendësojeni menjëherë nëpërmjet shërbimit të autorizuar për klientë/elektricitet të kualifikuar.

Në mënyrë që të shmangni aksidentet elektrike, ne ju rekomandojmë që të përdorni prizat që janë të lidhura me

ndërprerësin mbrojtës (maks. 30 mA të fuqisë elektrike).

Kujdes

Përzierja e substancave të caktuara me ajrin e thithur mund të krijojnë gazra ose përzierje shpërthyes.

Substancat apo materialet në vijim nuk duhet thithur në asnjë mënyrë.

- Gazrat shpërthyes ose ndezëse, lëngjet dhe pluhur (pluhur reaktiv)
- Pluhur metali reaktiv (p.sh. alumini, magnezi, cinku) së bashku me lëndë të forta alkalike dhe acidike për pastrim.
- Acide të forta të pa holluara dhe alkale
- Tretësit organik (p.sh. benzinë, solucion tretës për ngjyrë, aceton, vaj për ngrohje).

Përveç kësaj, këto substanca mund të prekin edhe materialet e përdorura në pajisje.

Përshkrimi i aparatit

Ilustrimet në fletën

shpalosëse!



Verifikoni përmbajtjen e paketës gjatë shpaktimit për mungesë aksesorësh ose dëmtime. Në rast dëmtimesh transporti njoftoni, ju lutem, shitësin tuaj.

1 Lidhja e tubit elastik për thithje

→ Për vendosjen e tubit thithës elastik gjatë përdorimit.

(shih përshkrimin / Ilustrimin )

2 Lidhja për fryerje ajri

→ Vendoseni tubin thithës elastik në kyçjen për fryerje ajri dhe kështu keni aktivizuar funksionin e fryerjes.

(shih përshkrimin / Ilustrimin )

3 Dorëza për bartje

→ Pas lirimit të kokës së pajisjes, kapeni në dorezën sipër dhe largojeni.

4 Varësja për bartje

- Varësja për bartje në të njejtën kohë shërben edhe për mbylljen e kokës dhe enës së pajisjes. Për zhblokim, duhet që varësja të tërhiqet plotësisht para derisa të jetë liruar bllokuesi.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **A1**)
- Kapeni kokën e pajisjes në dorezën sipër dhe largojeni.
- Në pozitën transportuese, doreza qëndron lartë, gjatë përdorimit të pajisjes, dorezën duhet levizur prapa derisa qasja në pjesët për përdorim të bëhet e mundur.

5 Koka e pajisjes si depozitorë i pjesëve plotësuese

- Ky depozitorë mundëson ruajtjen e grykave për thithje në kokën e pajisjes.

6 Varëse për pjesët e pajisjes

- Ky depozitorë mundëson ruajtjen e tubit thithës elastik, kablos elektrike dhe grykave për thithje.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **E2**)

7 Ndërprerësi rrotullues (EIN/AUS)

- **Pozicioni I:** Thithje ose fryerje ajri.
Pozicioni 0: Pajisja është e fikur.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **B3**)

8 Pozicioni parkues

- Për vendosjen e grykës thithëse për dyshmeve gjatë ndërprerjeve në punë.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **D1**)

9 Ena, depozitorë i pjesëve të pajisjes

- Ky depozitorë mundëson ruajtjen e tubave thithës ose pjesëve tjera.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **E2**)

10 Rrotat lëvizëse

- Gjatë paketimit rrotat lëvizëse janë vendosur në enën e pajisjes dhe para vënies së pajisjes në përdorim duhet ti montoni ato.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **A1**)

11 Qesja filtruese

Udhëzim: Për thithje në të lagësht nuk duhet vendosur qesen filtruese!

Rekomandim: Për thithjen e pluhurit të imët duhet vendosur qesen filtruese.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **A2**)

12 Tubetat e filtrit

(tashmë gjindet e vendosur në pajisje)

- Tubetat e filtrit duhet gjithmonë të jetë të vendosura, pavarësisht për thithje në të lagësht apo të thatë.

Udhëzim: Për përdorim të mëtejshën për thithje të thatë, tubetat filtrues të lagur duhet lënë të thaten.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **F1**)

13 Tubi thithës elastik me dorezë


- Tubin elastik për thithje vendosni në lidhjen përkatëse, ai do të ngec aty.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **B1**)
- Udhëzim:** Për të larguar tubin elastik për thithje, atëhere shtypni në vendin përkatës dhe tërhiqeni tubin elastik për thithje.


14 Tubi thithës 2 x 0.5 m

- Të bashkohen të dy tubat thithës së bashku me tubin elastik.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **B1**)

15 Gryka thithëse e dyshemesë (me levën nivelizuese)

- Për thithje në sipërfaqe të forta dhe në qilim:

Vendosje e levës në simbolin  për dyshe me qilim

Vendosje e levës në simbolin  për sipërfaqe të forta

16 Gryka për fugë, 350mm

- për qoshe, fugë, radiatorë dhe zona vështirë të arritshme.

17 Gryka për automobil

- Për pastrimin e ulëseve të automobilit, sipërfaqevë me tepih, bagazhit dhe hapësirës të këmbet.

Përdorimi

- ⚠ **Pavarërisht nëse përdorët për thithje në të lagësht apo në të thatë, tubeti filtrues duhet që gjatë përdorimit të jetë gjithmonë i instaluar!**

Para vënies në përdorim

- Ilustrimi **A1**
Para vënies në përdorim, të montohen pjesët e lira.
- Ilustrimi **A2**
Rekomandim: Për thithjen e pluhurit të imët duhet vendosur qesen filtruese.

Vënia në përdorim

- Ilustrimi **B1**
Instaloni pjesët e pajisjes.
- Ilustrimi **B2**
Vendosni fishën në prizë.
- Ilustrimi **B3**
Aktivizoni pajisjen.

Për thithje të thatë

- ⚠ **Punoni vetëm me tubetin filtrues të thatë!**
- **Kujdes:** Thithja e hirit dhe blozës vetëm duke përdorur para-separatorin (Nr. i porosisë: 2.863-139).
- Rekomandim:** Për thithjen e pluhurit të imët duhet vendosur qesen filtruese.

(shih përshkrimin / Ilustrimin **A2**)

- Shkalla e mbushjes së qesës filtruese varet nga ndotësit e thithura. Qeset e stërmeshura mund të shpërthejnë, prandaj duhet zëvendësuar atë në kohë!
Nëse është thithur pluhur i imët, rërë etj... atëherë qesen filtruese duhet ndërruar më shpeshë.

Thithja në të lagësht

- Për thithjen e lëngjeve gjegj. të lagështirave të instalohet pjesa adekuatë në tubin thithës gjegj. bashkangjiteni direkt në dorezë.

⚠ Kujdes

Në këtë rast mos përdorni qesen filtruese! Në rast të formimit të shumës ose rrjedhjes së ujit nga pajisja, atëherë fiken pajisjen menjëherë!

Udhëzim: Nëse ena është e mbushur plotë, atëherë mbetjet bllokohen hapësirën thithëse dhe pajisja punon me rrotullime të larta. Pajisja të fiket menjëherë në mënyrë që të zbrazi enën.

Funksioni i fryrjes

Pastrimi i zonave vështirë të arritshme ose aty ku thithja nuk është e mundur, p.sh. gjethet nga shtrati me rërë.

- Ilustrimi **C1**

Vendoseni tubin thithës elastik në kyçjen për fryrje ajri dhe kështu keni aktivizuar funksionin e fryrjes.

Ndërprerja e përdorimit

- Fikeni aparatën.
- Ilustrimi **D1**
Vareni grykën për thithje të dyshemesë në pozicionin parkues.

Përfundimi i operimit

- Fikeni pajisjen dhe largoni fishën nga priza.

Zbrazni enën

- Ilustrimi **E 1**

Largoni kokën e pajisjes dhe zbrazni enën e mbushur me mbeturina të lagështa ose të thata.

Ruajtja e pajisjes

- Ilustrimi **E 2**

Kabllon elektrike dhe pjesët plotësuese vendosni në pajisje. Pajisja të ruhet në hapësira të thata.

Kujdesi dhe mirëmbajtja

Rrezik

Para të gjitha aktiviteteve të kujdesit dhe mirëmbajtjes, fikeni aparatin dhe tërhiqeni fishën e rrjetit.

Punimet e riparimet dhe punët në komponentet elektrike duhet të kryhen vetëm nga shërbimi i autorizuar për klientët.

Kujdes

Të mos përdoret asnjë agjentë gërryes për pastrim, lëndë për pastrim univerzal ose për xham! Pajisjen nuk duhet zhytur asnjëherë në ujë.

- Pajisjen dhe pjesët plotësuese nga plastika duhet pastruar me një pastrues të zakonshëm për materiale nga plastika.
- Sipas nevojës, enën dhe pjesët plotësuese mund të shpëlahen me ujë dhe para futjes në përdorim të sërishëm duhet tharë ato.
- Ilustrimi **F 1**
Kur është e nevojshme, tubetat e filtrave mund të pastrohen nën ujë të rrjedhshëm dhe të mos fshihen apo pastrohen me furçë. Para instalimit të tyre, duhet lënë të thahen plotësisht.

Ndihma në rast defektesh

Dobësimi i fuqisë thithëse

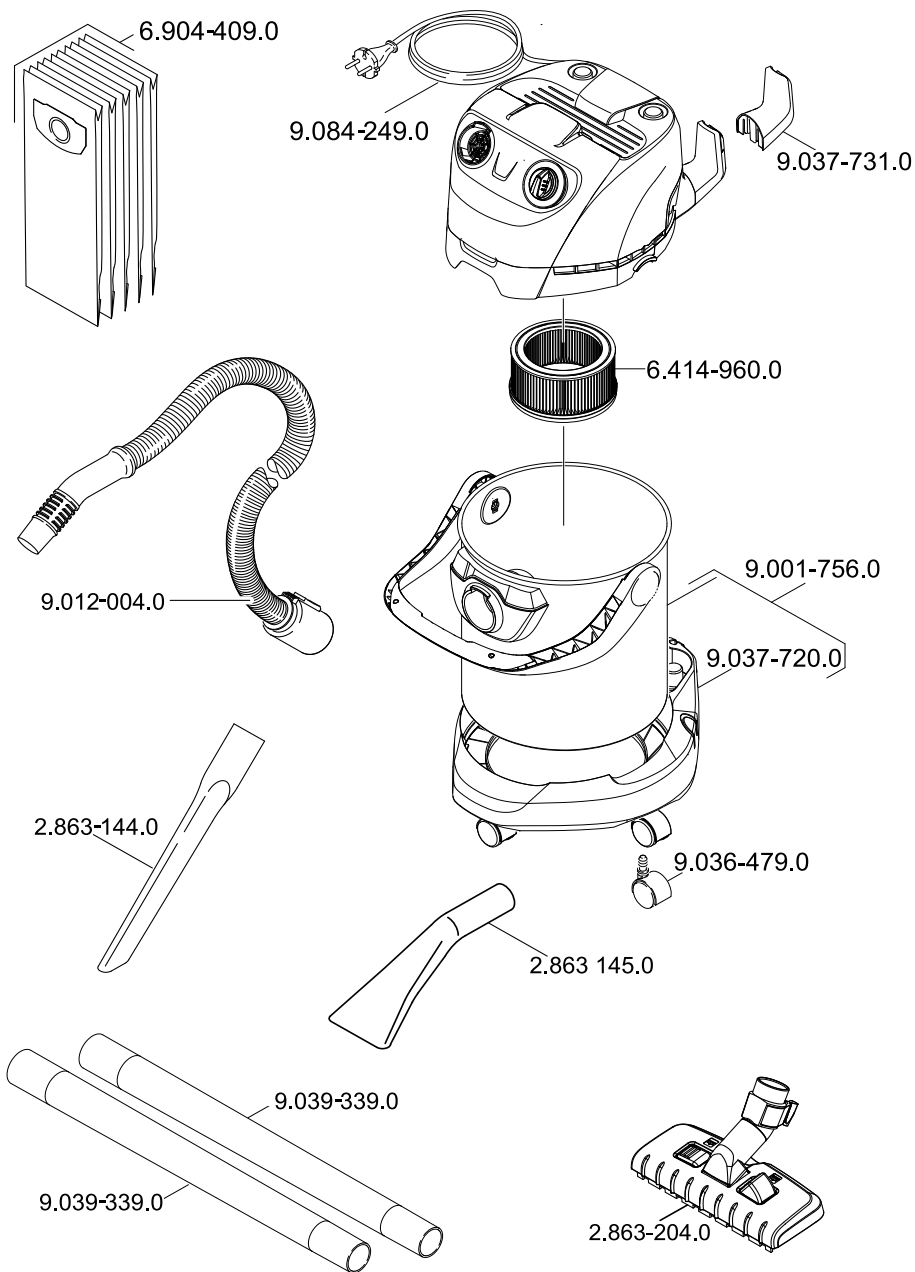
Në rast se fuqia thithëse e pajisjes është dobësuar, ju lutemi të kontrolloni pikat e mëposhtme.

- Nëse pjesët plotësuese, tubi thithës elastik, ose tubat thithës janë të bllokuara, atëherë pastoni ato me anë të një shkopi.
- Tubeti i filtrit është i ndotur:
Shkunderi tubetin e filtrit, nëse është e nevojshme pastrojeni nën ujë të rrjedhshëm.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **F 1**)
- Zëvendësoni tubetat filtrues të dëmtuar.
- Qesja filtër është plotësisht e mbushur, vendoseni një qese filtër të re.
(shih përshkrimin / Ilustrimin **A 2**)

Të dhëna teknike

Tensioni elektrik 1~50/60 Hz	220-240	V
Fuqia P_{nom}	1400	W
Fuqia P_{maks}	1600	W
Siguresa e rrjetit të korrentit (e plogësht)	10	A
Volumi i enës	25	l
Grumbullimi i ujit me dorezë	15	l
Grumbullimi i ujit me grykën e dyshemesë	13	l
Kabllo elektrike	H05VV-F2x1	
Niveli i presionit akustik L_{pA}	73	dB(A)
Pesha (pa pjesët plotësuese)	8,7	kg

***Rezervohet e drejta për ndryshime
teknike!***



AE Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone, Dubai, United Arab Emirates,
☎ 4 8861177 • www.karcher.ae

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎ 01 250 600 • www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby 3179, Victoria, Australia,
☎ 1800 675 714 • www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎ 0900 10027 • www.karcher.be

CH Kärcher AG, Industriestrasse 16, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix-du-Péage, 1029 Villars-Ste-Croix,
☎ 0844 850 863 • www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems Co. Ltd., East Part, Building 20, No. 1000, Jinhai Road, Pudong, Shanghai, 201206
☎ 021 5076 8018 • www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice 141, 251 01 Ricany,
☎ 0323 606 014 • www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher GmbH & Co. KG, Service-Center Gissigheim, Im Gewerbegebiet 2, 97953 Königheim-Gissigheim,
☎ 07195 903 2065 • www.kaercher.de

DK Kärcher A/S, Slotsherrensvej 411 C, 2610 Rødovre,
☎ 70 206 667 • www.karcher.dk

EE Kärcher OÜ, Pirita tee 102, 12011 Tallinn,
☎ 600 5831 • www.karcher.com

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎ 902 170 068 • www.karcher.es

FI Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,
☎ 0207 413 600 • www.karcher.fi

FR Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎ 01 43 99 67 70 • www.karcher.fr

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎ 01295 752 000 • www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 13671 Agharnes,
☎ 210 2316 153 • www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎ 2357 5863 • www.karcher.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2. (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎ 23 530 640 • www.kaercher.hu

IE Kärcher Limited (Ireland), C1 Centrepont Business Park, Oak Road, Dublin 12,
☎ 01 409 7777 • www.kaercher.ie

IN Kärcher Cleaning Systems Pvt. Ltd., Plot No. D-120, Sector-63, Noida 201307, Uttar Pradesh,
☎ 0120 466 1800 • www.karcher.in

IT Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 21013 Gallarate (VA),
☎ 848 99 88 77 • www.karcher.it

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎ 022 344 3140 • www.karcher.co.jp

KR Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 872-2 Sinjeong-Dong, Yangcheon-Gu, Seoul, Korea Zip code 158-856
☎ 02-322 6588, A/S. 1544-6577 • www.karcher.co.kr

KZ TOO Kärcher, pr. Raimbeka, ug. ul. Kommunalnaja 169/1, Zhetysujskij Rajon 050050 Almaty,
☎ 8777 227 6565 • www.karcher.kz

LT UAB Kärcher, Ukmergės 285, LT - 06313 Vilnius,
☎ 85 2031690 • www.karcher.lt

LU Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎ 0032 0900 10027 • www.karcher.be

LV Kärcher SIA, Mārupes nov., Mārupe, Kārļa Ulmaņa gatve 101, Rīga, LV-1046,
☎ 867 808 707 • www.karcher.com

MD M. Kärcher S.R.L., Bogdan Voievod Str. 7, 2068 Chisinau
☎ 022 806 300 • www.kaercher.md

MY Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎ 03 8073 3000 • www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎ 0900 33 444 33 • www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo,
☎ 24 17 77 00 • www.karcher.no

NZ Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎ 09 274 4603 • www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎ 012 6397 222 • www.karcher.pl

PT Neoparts S.A., Av. Infante D. Henrique, Lote 35, 1800-218 Lisboa,
☎ 218 558 300 • www.karcher.pt

RO Kärcher Romania s.r.l., Sos. Odaii 439 Sector 1, RO-013606 București,
☎ 0372 709 001 • www.kaercher.ro

RU ООО «Керхер», ул.Панфилова 19, стр.4., 141407 МО, г. Химки
☎ 495 662-19-19 • ☎ 495 662-19-20 • www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42537 Hisings-Kärä, ☎ 031 577 300 • www.karcher.se

SG Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎ 6897-1811 • www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Bratislavská 25, 94901 Nitra,
☎ 037 6555 798 • www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.Ş., Mahmutbey Mahallesi İstoç, Petrol Plaza C-Blok Kat: 2-3, Bağcılar, 34218 İstanbul
☎ 0212 659 43 69 • www.karcher.com.tr

TW Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongjijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243,
☎ 2 2991 5533 • www.karcher.tw

UA Kärcher Ltd., Petropavlivska Str., 4, Petropavlivska Borschagivka, Kyiv region, 08130,
☎ 0800 500 48 90 • www.karcher.ua

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎ 011 574 5360 • www.karcher.co.za